

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2258/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2259/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη	3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2260/91 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1991 για την παράδοση μαλακού σίτου στη Λαϊκή Δημοκρατία του Μπαγκλαντές ως επισιτιστική βοήθεια	5
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2261/91 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1991 για το κλείσιμο ενός διαγωνισμού σχετικά με την προμήθεια βουτυρελαίου μέσω του WFP, ως επισιτιστική βοήθεια	10
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2262/91 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1991 για το κλείσιμο ενός διαγωνισμού σχετικά με την προμήθεια γάλακτος σε σκόνη μέσω του WFP, ως επισιτιστική βοήθεια	11
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2263/91 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1991 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 598/91 του Συμβουλίου σχετικά με την προμήθεια πλήρους γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τον πληθυσμό της Σοβιετικής Ένωσης	12
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2264/91 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1991 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3076/78 περί εισαγωγών λυκίσκου προελεύσεως τρίτων χωρών	20
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2265/91 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1991 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 890/78 περί λεπτομερειών πιστοποίησης του λυκίσκου	22
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2266/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1657/91 για την τροποποίηση των ενεργειών προώθησης των πωλήσεων και διαφήμισης στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	25

Τιμή: 12 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2267/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού, για τον καπνό της συγκομιδής 1990, της πραγματικής παραγωγής καθώς και των τιμών και πριμοδοτήσεων που πληρώνονται κατ' εφαρμογή του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων	26
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 για παρέκκλιση, για την περίοδο 1990/91, από ορισμένες προθεσμίες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2911/90 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για τη χορήγηση ενίσχυσης για την καλλιέργεια ορισμένων ποικιλιών σταφυλιών που προορίζονται για αποξήρανση	31
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2269/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 που καθορίζει την ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή, που εφαρμόζεται στις σταφίδες κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1991/92 καθώς και την εξισωτική εισφορά που εισπράττεται στις περιπτώσεις που δεν τηρείται η τιμή αυτή	32
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2270/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της κρατικής αποθεματοποίησης του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	35
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2271/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3827/90 για μεταδατικά μέτρα για την περιγραφή ορισμένων οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές	36
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2272/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1865/91 για τον καθορισμό των ποσοτήτων των νεαρών αρρένων βοοειδών που είναι δυνατό να εισαχθούν με ειδικούς όρους κατά το τρίτο τρίμηνο του 1991	37
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2273/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 για τον καθορισμό ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή	38
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2274/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση για τον 50ό μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89	40
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2275/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών	42
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2276/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 για μεταδατικά μέτρα όσον αφορά την ολική οξύτητα των επιτραπέζιων οίνων που παράγονται στην Ισπανία και διατίθενται προς κατανάλωση στην αγορά αυτού του κράτους μέλους για το 1991	47
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2277/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού	48
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2278/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί εκδόσεως, στις 30 Ιουλίου 1991, πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών	49
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2279/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	50
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2280/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	53
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2281/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας	58
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2282/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ...	60

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2283/91 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	62
--	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

91/384/ΕΟΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1991 για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία

64

91/385/ΕΟΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1991 για τη θέσπιση της δεύτερης φάσης του προγράμματος Tedis (σύστημα ηλεκτρονικής μεταδίδας στοιχείων για εμπορική χρήση)

66

91/386/ΕΟΚ, Ευρατόμ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1991 για το διορισμό ενός μέλους της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

72

- * Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αργεντινής αφετέρου

73

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2258/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Ιουλίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλυρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1844/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 26 Ιουλίου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1844/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	127,47 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	127,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	166,16 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	166,16 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	154,14
1001 90 99	154,14
1002 00 00	136,33 ⁽⁴⁾
1003 00 10	139,31
1003 00 90	139,31
1004 00 10	113,15
1004 00 90	113,15
1005 10 90	127,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	127,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	139,55 ⁽⁴⁾
1008 10 00	48,09
1008 20 00	113,37 ⁽⁴⁾
1008 30 00	29,22 ⁽²⁾
1008 90 10	(⁵)
1008 90 90	29,22
1101 00 00	229,53 ⁽⁶⁾
1102 10 00	203,43 ⁽⁶⁾
1103 11 10	270,55 ⁽⁶⁾
1103 11 90	247,89 ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

⁽⁸⁾ Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2259/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1845/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 26 Ιουλίου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 7	1η προθεσμία 8	2η προθεσμία 9	3η προθεσμία 10
0709 90 60	0	0	0	0,22
0712 90 19	0	0	0	0,22
1001 10 10	0	0	0	2,04
1001 10 90	0	0	0	2,04
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	19,34	19,34	19,34
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,22
1005 90 00	0	0	0	0,22
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 7	1η προθεσμία 8	2η προθεσμία 9	3η προθεσμία 10	4η προθεσμία 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2260/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1991

για την παράδοση μαλακού σίτου στη Λαϊκή Δημοκρατία του Μπαγκλαντές ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob

ότι με τις αποφάσεις της 3ης Μαΐου και της 5ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας υπέρ του Μπαγκλαντές, η Επιτροπή χορήγησε σ' αυτήν τη χώρα 45 000 τόνους σιτηρών που θα παραδοθούν στο λιμάνι εκφόρτωσης επί του μέσου μεταφοράς.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα των προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον

κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽⁵⁾ ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ανοίγει δημοπρασία για την προμήθεια μαλακού σίτου υπέρ του Μπαγκλαντές σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα I.

Η υποβληθείσα προσφορά θεωρείται ότι λαμβάνει υπόψη τις επιβαρύνσεις και τους περιορισμούς που προκύπτουν από τις ειδικές ρήτρες της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Επιτροπής και του δικαιούχου που δημοσιεύθηκαν μερικώς στο παράρτημα I. Ειδικότερα η σταλία θα εκτιμηθεί επί τη βάση ενός ρυθμού εκφόρτωσης 2 000 μετρικών τόνων κατά μέσο όρο την ημέρα, ώστε οι επιστροφές χρημάτων να πληρωθούν στο δικαιούχο από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα για λογαριασμό του επιτυχόντος πλειοδότη.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α και Β

1. Δράσεις αριθ. (1): 587/91 (παρτίδα Α), 588/91 (παρτίδα Β)
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): Μπαγκλαντές
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka/Bangladesh
5. Τύπος ή χώρα προορισμού: Μπαγκλαντές
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.1α)
8. Συνολική ποσότητα: 45 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: δύο (παρτίδα Α: 22 500 τόνοι· παρτίδα Β: 22 500 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση: χύμα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: στο λιμάνι εκφόρτωσης — επί του μέσου μεταφοράς
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Chittagong ή/και Mongla
16. Διεύθυνση του καταστήματος και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος διάθεσης του εμπορεύματος στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση κατακύρωσης της προμήθειας των παρτίδων με παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης: 26. 8 — 13. 9. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 11. 10. 1991
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: δημοπρασία
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 13. 8. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 8. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 2 — 20. 9. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 18. 10. 1991
21. Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 8. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 9 — 27. 9. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 25. 10. 1991
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/42, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31. 7. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1778/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 158 της 22. 6. 1991, σ. 69)

Σημειώσεις:

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 114 της 29ης Απριλίου 1991, σ. 33.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- (4) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 των παρόντων παραρτημάτων, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 των παρόντων παραρτημάτων,
 - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05, 236 33 04.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, στην αντιπροσωπευτική τιμή και στο νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (6) Ο υπερθεματιστής επικοινωνεί με το δικαιούχο, το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα αναγκαία έγγραφα αποστολής και διανομής τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑΣ ΕΠΙΣΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΣΤΟ ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ

1. Όροι εκφόρτωσης

Ο δικαιούχος θα φορτώσει τους 45 000 τόνους σίτου με τους ακόλουθους όρους:

2. Τύπος του πλοίου που θα ναυλωθεί

Προβλέπεται να ναυλωθούν δύο πλοία (αυτοστοιβαζόμενα εμπορικά πλοία μεταφοράς χύδην) μεταφορικής ικανότητας 22 500 περίπου τόνων σίτου το καθένα. Το σκάφος πρέπει να έχει τουλάχιστον τρία σημεία εκφόρτωσης (αμπάρια) και να είναι εξοπλισμένο με έναν τουλάχιστον γερανό/μπίγα με ελάχιστη ανυψωτική ικανότητα 10 τόνων για κάθε κύτος. Θα πρέπει να είναι σε θέση να εισέρχεται στο εξωτερικό αγκυροδόλιο της Chittagong, όπου μετά την αναγκαία εκφόρτωση, να είναι σε θέση να μετακινηθεί και να πλευρίσει, κατά την επιλογή του δικαιούχου, στο μάλιο της Chittagong και αφού εκφορτώσει την απαιτούμενη ποσότητα μέχρι να φτάσει το δύθισμα που απαιτείται για την Mongia για να τελειώσει την εκφόρτωση ή να εκφορτώσει απευθείας στην Mongia για να τελειώσει την εκφόρτωση. Τα πλοία τα οποία δεν μπορούν να εισέλθουν στο λιμάνι της Chittagong λόγω του μεγάλου μήκους τους, παρότι έχουν το απαιτούμενο δύθισμα για να πλευρίσουν στην Chittagong Silo Jetties ή στη Chittagong Pont Jetties, μπορούν να προβούν σε συμπληρωματική εκφόρτωση μέχρι να φτάσουν το δύθισμα που επιτρέπεται στο λιμάνι της Mongia. Ο χρόνος και η δαπάνη γι' αυτήν τη συμπληρωματική εκφόρτωση επιβαρύνει τους πλοιοκτήτες.

3. Εγκαταστάσεις για την εκφόρτωση

Τα πλοία παρέχουν στους λιμένες εκφόρτωσης δωρεάν στο δικαιούχο βαρούλκα ή/και γερανούς και την ισχύ για την κίνησή τους, ειδικά εργαλεία (ποδάρι — ράνας — γκάης) σε καλή κατάσταση εργασίας και οφείλουν, επίσης, να διαθέτουν επαρκή φωτισμό για νυχτερινή εργασία πάνω στο πλοίο, στο κατάρωμα και στα αμπάρια, εάν χρειαστεί. Τα πλοία πρέπει να διαθέτουν με δικά τους έξοδα χειριστές βαρούλκων στους λιμένες φόρτωσης και εκφόρτωσης.

4. Ενημέρωση για την αναμενόμενη ώρα άφιξης των πλοίων (ETA)

Ο πλοίαρχος ενημερώνει με ασύρματο/τηλέγραφο τους αντιπρόσωπους του δικαιούχου (Movements Chittagong) — τέλεξ 642237 CMS C BJ — (ταυτόχρονη ενημέρωση Bengalship Chittagong — τέλεξ 66277 BSC BJ — και Movestore Dhaka — τέλεξ 642230 CMS BJ) σχετικά με τις εντολές που αφορούν την εκφόρτωση, δέκα ημέρες πριν από την άφιξη στον πρώτο λιμένα εκφόρτωσης, δηλαδή της Chittagong, και δηλώνει την αναμενόμενη ώρα άφιξης και το δύθισμα του πλοίου. Οι εντολές για την εκφόρτωση διαβιβάζονται στα πλοία μέσα σε πέντε ημέρες από την παραλαβή της αίτησης του πλοιάρχου. Ο πλοίαρχος ανακοινώνει στους εκπροσώπους του δικαιούχου, δηλαδή: Movements Chittagong, Bengalship Chittagong και Movestore Dhaka:

α) κατά την αναχώρηση από το λιμένα φόρτωσης τα πλοία πρέπει να δηλώσουν:

- i) την ποσότητα που έχει φορτωθεί,
- ii) το δύθισμα του πλοίου κατά την άφιξη,
- iii) τον τόνο ανά ίντσα.

β) — 10 ημέρες νωρίτερα την κατά προσέγγιση αναμενόμενη ώρα άφιξης (ETA) στο λιμένα της Chittagong,

- 5 ημέρες νωρίτερα την κατά προσέγγιση ETA στο λιμένα της Chittagong,
- 72 ώρες νωρίτερα την οριστική ETA στο λιμένα της Chittagong,
- 48 ώρες νωρίτερα την οριστική ETA στο λιμένα της Chittagong,
- 24 ώρες νωρίτερα την οριστική ETA στο λιμένα της Chittagong.

5. Σημεία εκφόρτωσης

Προβλέπεται ότι, κατ' επιλογή του δικαιούχου, και με την επιφύλαξη τηρήσεως του δύθισματος που επιτρέπεται για τη Mongia, το 60 % κατ' ανώτατο όριο της ποσότητας της φορτωτικής να μπορεί να εκφορτωθεί στη Mongia. Κάθε εκφόρτωση στο εξωτερικό αγκυροδόλιο της Chittagong για να επιτευχθεί το δύθισμα που επιτρέπεται για τη Mongia θα πραγματοποιηθεί από το δικαιούχο τον οποίο επιβαρύνει ο χρόνος και οι δαπάνες εκφορτώσεως (συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των δαπανών για την εκφόρτωση του σκάφους από το εξωτερικό αγκυροδόλιο της Chittagong έως τη Mongia.)

6. Υπολογισμός του ρυθμού εκφόρτωσης και υπολογισμός του χρόνου εκφόρτωσης στους λιμένες εκφόρτωσης

Ο δικαιούχος αναλαμβάνει την εκφόρτωση του φορτίου ελεύθερου ασφαλιστρών και λοιπών εξόδων με ρυθμό 2 000 μετρικών τόνων κατά μέσο όρο στη Chittagong και στη Mongia ανά εργάσιμη ημέρα, εάν ο καιρός το επιτρέπει, 24 συνεχόμενων ωρών. Δεν υπολογίζεται ο χρόνος από τις 12.00, ώρα της Πέμπτης, και τις 17.00, ώρα της ημέρας που προηγείται από μια αργία, έως τις 9.00, ώρα του Σαββάτου, ή της επόμενης εργάσιμης ημέρας, ακόμα κι αν οι εργασίες συνεχίζονται. Ο ρυθμός της εκφόρτωσης βασίζεται στην ύπαρξη τριών ή περισσότερων σημείων εκφόρτωσης (αμπαριών) σε κάθε πλοίο. Αν, εντούτοις, τα πραγματικά σημεία εκφόρτωσης είναι λιγότερα από τρία, ο ρυθμός εκφόρτωσης ελαττώνεται αναλογικά.

Η επιστολή ετοιμότητας πρέπει να υποβληθεί και να γίνει αποδεκτή αφού το πλοίο φθάσει στο εξωτερικό αγκυροδόλιο της Chittagong ή στο σταθμό πλοήγησης της Mongia (Hiron Point) και ο υπολογισμός των σταλιών αρχίζει 24 ώρες μετά την υποβολή της επιστολής ετοιμότητας κατά τις εργάσιμες ώρες, ανεξάρτητα με το αν το πλοίο είναι ή όχι στην αποβάθρα. Στους λιμένες εκφόρτωσης, το κόστος μετακίνησης από αγκυροδόλιο σε αγκυροδόλιο, από αγκυροδόλιο σε αποβάθρα, από αποβάθρα σε αποβάθρα και από λιμένα σε λιμένα βαρύνει τους πλοιοκτήτες/ναυλωτές και ο χρόνος που χρησιμοποιήθηκε γι' αυτές τις μετακινήσεις δεν υπολογίζεται ως σταλία.

Αν και οι φορτοεκφορτωτές υποδεικνύονται από τους δικαιούχους, όλες οι εργασίες εκφόρτωσης πρέπει να εκτελεστούν υπό τις οδηγίες και την έγκριση του πλοίαρχου. Ο χρόνος και οι δαπάνες που απαιτούνται για τη ζυγοστάθμιση βαρύνουν τους πλοιοκτήτες.

Στο αγκυροδόλιο της Chittagong ή/και της Mongia, ο χρόνος που έχει απωλεσθεί για την απομάκρυνση μιας φορτηγίδας από το πλοίο λόγω μεγάλης φουσκοθαλασσιάς ή κακού καιρού δεν υπολογίζεται ως σταλία.

Ο χρόνος παύει να υπολογίζεται από τη στιγμή που η φορτηγίδα απομακρυνθεί και αρχίζει να υπολογίζεται και πάλι από τη στιγμή που η φορτηγίδα προσδεθεί και πάλι στο πλοίο.

7. Εκφόρτωση σε φορτηγίδα στο λιμάνι εκφόρτωσης

Ο χρόνος και το κόστος που απαιτούνται για όλη την αναγκαία εκφόρτωση σε φορτηγίδες στο εξωτερικό αγκυροδόλιο της Chittagong αναλαμβάνονται από τους δικαιούχους. Για τα σκάφη που δεν είναι δυνατό να εισέλθουν στο εξωτερικό αγκυροδόλιο της Chittagong, λόγω υπερβολικά μεγάλου βυθίσματος, η εκφόρτωση σε φορτηγίδες μπορεί να πραγματοποιηθεί στο αγκυροδόλιο της Kutubdia από τους ναυλωτές/πλοιοκτήτες με δικά τους έξοδα και αυτή η εκφόρτωση σε φορτηγίδα θεωρείται ως μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και οι φορτηγίδες πρέπει να εκφορτώνονται με τους ίδιους ακριβώς όρους εκφόρτωσης του πλοίου· ο χρόνος εκφόρτωσης σε φορτηγίδες στην Kutubdia δεν υπολογίζεται ως σταλία. Σε περίπτωση που υπάρχει ζημία λόγω σύγκρουσης κατά την αναγκαστική εκφόρτωση, το θέμα διευθετείται αμέσως μεταξύ των πλοιοκτητών του πλοίου και των ιδιοκτητών των φορτηγίδων (ανεξάρτητα από το αν οι φορτηγίδες έχουν ναυλωθεί είτε τόσο από τους πλοιοκτήτες όσο και από τους ναυλωτές για την αναγκαστική εκφόρτωση στην Kutubdia, είτε από τους δικαιούχους για την αναγκαστική εκφόρτωση στο εξωτερικό αγκυροδόλιο).

Οι πλοίαρχοι συνεργάζονται συνεχώς πλήρως με τους δικαιούχους ή/και τους αντιπροσώπους τους/πράκτορες/φορτοεκφορτωτές/ναυλωτές των φορτηγίδων για τη διεκπεραίωση της εκφόρτωσης. Οι φορτηγίδες πρέπει να παρέχουν παραβλήματα (μπαλόνια) για να αποτρέπονται οι ζημιές.

8. Πληρωμή

Η πληρωμή από την Επιτροπή στο δικαιούχο, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, κλιμακώνεται ως εξής:

α) ...

β) ...

γ) σε περίπτωση έλλειψης συντονισμού ή διευκολύνσεων ανάμεσα στον προμηθευτή και το δικαιούχο, χωρίς κανένα από τα δύο μέρη να έχει υπαιτιότητα, η Επιτροπή λαμβάνει ειδικά και επαρκή μέτρα για τη χρηματοδότηση των ενεργειών·

δ) σε περίπτωση που ο δικαιούχος οφείλει να προκαταβάλει κάποιο ειδικό κόστος που επικαλείται ο προμηθευτής, η Επιτροπή μπορεί να πληρώσει για λογαριασμό του δικαιούχου το ποσό αυτό απευθείας στον προμηθευτή.

9. Επισταλίες, επιστροφές χρημάτων

Σε περίπτωση που η εκφόρτωση από τα πλοία δεν πραγματοποιηθεί με το ρυθμό που έχει ορισθεί, ο δικαιούχος καταβάλλει τα έξοδα επισταλιών σύμφωνα με τα ποσοστά που ορίζονται στο ναυλοσύμφωνο, με ανώτατο ποσό 5 000 δολάρια ΗΠΑ για κάθε ημέρα, ή τμήμα της ημέρας.

Για τον εξοικονομούμενο εργάσιμο χρόνο στους λιμένες εκφόρτωσης, καταβάλλεται στο δικαιούχο για την επίσπευση της εκφόρτωσης χρηματικό ποσό το ύψος του οποίου είναι ίσο προς το ήμισυ του ποσού που καταβάλλεται για τις επισταλίες σύμφωνα με τα ποσοστά που ορίζονται στο ναυλοσύμφωνο, με ανώτατο ποσό 2 500 δολάρια ΗΠΑ για κάθε εξοικονομούμενη ημέρα.

Τα ενδεχόμενα έξοδα επισταλιών ή τα επιστρεφόμενα ποσά, το ύψος των οποίων ορίζεται παραπάνω, καταβάλλονται, ανάλογα με την περίπτωση, από το δικαιούχο στην Επιτροπή ή από την Επιτροπή στο δικαιούχο.

Οι σταλίες στους λιμένες εκφόρτωσης δεν συνυπολογίζονται.

10. Διάφορα

Το κόστος για τις ενδεχόμενες υπερωρίες που πρέπει να καταβληθούν στο προσωπικό του λιμένα και του τελωνείου βαρύνει το μέρος εκείνο που ζήτησε τις υπερωρίες αυτές (πλοιοκτήτη/αντιπρόσωπό του ή δικαιούχο/αντιπρόσωπό του). Εάν οι υπερωρίες ζητηθούν από τις λιμενικές αρχές, το κόστος βαρύνει κατά το ήμισυ το δικαιούχο και τον πλοιοκτήτη. Το κόστος των υπερωριών του πληρώματος των πλοίων βαρύνει πάντοτε τον πλοιοκτήτη.

Το πρώτο άνοιγμα και το τελευταίο κλείσιμο των καλυμμάτων στομίου κύτους (μπουκαπόρτες) σε κάθε λιμένα εκφόρτωσης πραγματοποιείται από το πλήρωμα του πλοίου όλες τις ώρες, εκτός από τις σταλίες.

Τα εμπορεύματα που έχουν δηλωθεί ότι έχουν υποστεί ζημία πρέπει να πεταχτούν ή να καταστραφούν, σύμφωνα με τους κανόνες του λιμένα πριν από την αναχώρηση των πλοίων.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2261/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1991

για το κλείσιμο ενός διαγωνισμού σχετικά με την προμήθεια δουτυρελαίου μέσω του WFP, ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),Εκτιμώντας ότι, με το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1763/91⁽³⁾, η Επιτροπή άνοιξε δημοπρασία για την προμήθεια 861 τόνων δουτυρελαίου υπέρ του WFP, ως επισιτιστική βοήθεια· ότι θα πρέπει να επανεξετασθούν οι όροι της χορηγήσεως και κατά συνέπεια να κλείσει η εν λόγω δημοπρασία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την παρτίδα Α του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1763/91 η δημοπρασία έχει κλείσει.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 158 της 22. 6. 1991, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2262/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1991

για το κλείσιμο ενός διαγωνισμού σχετικά με την προμήθεια γάλακτος σε σκόνη μέσω του WFP, ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),Εκτιμώντας ότι, με το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1764/91⁽³⁾, η Επιτροπή άνοιξε δημοπρασία για την προμήθεια 323 τόνων γάλακτος σε σκόνη υπέρ του WFP, ως επισιτιστική βοήθεια· ότι θα πρέπει να επανεξετασθούν οι όροι της χορηγήσεως και κατά συνέπεια να κλείσει η εν λόγω δημοπρασία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την παρτίδα Α του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1764/91 η δημοπρασία έχει κλείσει.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 158 της 22. 6. 1991, σ. 17.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2263/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1991

για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 598/91 του Συμβουλίου σχετικά με την προμήθεια πλήρους γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τον πληθυσμό της Σοβιετικής Ένωσης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 598/91 του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1991 σχετικά με την ανάληψη της επείγουσας δράσης για την προμήθεια γεωργικών προϊόντων που προορίζονται για τον πληθυσμό της Σοβιετικής Ένωσης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 598/91 προβλέπει την ανάληψη επείγουσας δράσης για την προμήθεια γεωργικών προϊόντων που προορίζονται για τον πληθυσμό της Σοβιετικής Ένωσης· ότι η χώρα αυτή ζήτησε να της χορηγηθεί πλήρες γάλα σε σκόνη·

ότι, εάν ληφθούν υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις της εν λόγω προμήθειας σε ό,τι αφορά τη μεταφορά και τη διανομή στον τόπο προορισμού, το κόστος παρασκευής προϊόντος προϊόντος πρέπει να καθορισθεί χωριστά με διαδικασία διαγωνισμού, προκειμένου να οργανωθεί σε στάδιο η αποστολή των προϊόντων στους οργανισμούς και τους συλλογικούς δικαιούχους·

ότι πρέπει να θεσπιστούν ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 598/91 όσον αφορά τους όρους συμμετοχής στο διαγωνισμό, τους όρους σχετικά με την ανάθεση της προμήθειας και τις υποχρεώσεις του αναδόχου όσον αφορά την παρασκευή του πλήρους γάλακτος σε σκόνη·

ότι, για να εξασφαλιστεί η σωστή διεξαγωγή της προμήθειας, πρέπει να καθοριστούν οι όροι κατάθεσης των εγγυήσεων καθώς και οι απαραίτητες λεπτομέρειες της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1985 για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών του συστήματος εγγυήσεων για τα γεωργικά προϊόντα⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3745/89⁽³⁾·

ότι η παρασκευή και η συσκευασία των προϊόντων πρέπει να υπάγεται σε συνεχή έλεγχο από τους οργανισμούς παρέμβασης των κρατών μελών·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 598/91, τα προμηθευθέντα προϊόντα δεν δικαιούνται των επιστροφών στην εξαγωγή και δεν υπόκεινται στο καθεστώς των νομισματικών εξισωτικών ποσών·

ότι πρέπει να προβλεφθούν οι κατάλληλες επικοινωνίες για να εξασφαλισθεί η καλύτερη δυνατή παρακολούθηση των

ενεργειών μέχρι την ανάληψη του εμπορεύματος από τον οργανισμό ή την επιχείρηση που θα της ανατεθεί η αποστολή του προϊόντος στον τόπο προορισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 598/91,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τη χορήγηση στον πληθυσμό της Σοβιετικής Ένωσης 30 000 τόνων πλήρους γάλακτος σε σκόνη, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 598/91 με τους όρους που θεσπίζει ο παρών κανονισμός.

2. Η προμήθεια περιλαμβάνει:

α) την παρασκευή πλήρους γάλακτος σε σκόνη με τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Το τελικό προϊόν πρέπει να συσκευασθεί ως εξής:

— όσον αφορά τις παρτίδες Α έως U που ορίζονται στο παράρτημα III, σε συσκευασίες καθαρού βάρους 25 χιλιογράμμων, μέσα σε σάκους καινούριους, καθαρούς, στεγνούς και ανέπαφους, σύμμορφους με τα όσα ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 της Επιτροπής⁽¹⁾ και οι οποίοι στοιβάζονται σε παλέτες, σύμφωνα με τις συνθήκες προδιαγραφές όταν πρόκειται για εξαγωγές,

— όσον αφορά τις παρτίδες ΑΑ έως UU που ορίζονται στο παράρτημα III, σε χάρτινα σακιά με βάση το αλουμίνιο ή σε κουτιά μέγιστου καθαρού βάρους 2 χιλιογράμμων συσκευασμένα σε χαρτοκιβώτια τα οποία στοιβάζονται σε παλέτες, σύμφωνα με τις προδιαγραφές που εφαρμόζονται σε θέματα εξαγωγών.

Επί της κάθε συσκευασίας και επί κάθε χαρτοκιβωτίου πρέπει να αναγράφεται στα ρωσικά και σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας η ένδειξη «Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2263/91 — Δωρεά της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας».

Η παρασκευή και η συσκευασία του προϊόντος που καλύπτεται από την προσφορά πρέπει να ολοκληρωθούν σύμφωνα με τις ενδείξεις του παραρτήματος III·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1991, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 364 της 14. 12. 1989, σ. 54.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 19.

- β) τη διατήρηση του προϊόντος στη διάθεση του οργανισμού που ορίζει η Επιτροπή έως την ημερομηνία λήξεως που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΙ. Τα έξοδα της αποθήκευσης κατά την περίοδο αυτή θα βαρύνουν τον ανάδοχο.
- γ) τη δέσμευση, εφόσον είναι δυνατόν, του αναδόχου να παρασκευάσει και να διαθέσει στον προαναφερθέντα οργανισμό το προϊόν πριν από τη λήξη των περιόδων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β), εάν το ζητήσει ο οργανισμός που ορίζει η Επιτροπή.

Άρθρο 2

1. Οι υποβάλλοντες προσφορά συμμετέχουν στο διαγωνισμό με τον ακόλουθο τρόπο:

Οι προσφορές υποβάλλονται γραπτώς σε έναν από τους οργανισμούς παρέμβασης που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙV, έναντι αποδείξεως παραλαβής ή με συστημένη επιστολή, μέχρι τις 29 Ιουλίου 1991, ώρα 12.00. Οι προσφορές είναι επίσης δυνατόν να υποβάλλονται με γραπτή τηλεπικοινωνία.

Αν, για μία ή για περισσότερες παρτίδες, καμία προσφορά δεν γίνει αποδεκτή, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1, οι προσφορές που είναι σχετικές με δεύτερη υποβολή προσφορών, είναι δυνατόν να υποβληθούν για τις αντίστοιχες παρτίδες μέχρι τις 8 Αυγούστου 1991, ώρα 12.00.

2. Οι οργανισμοί παρέμβασης διαβιβάζουν τις προσφορές που έχουν υποβληθεί στην Επιτροπή⁽¹⁾, στην οποία πρέπει να φθάσουν το αργότερο τη δεύτερη εργάσιμη ημέρα μετά από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών. Στη διαβίβαση αυτή περιλαμβάνονται για κάθε προσφορά τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχεία β), γ), δ) και ε). Σε περίπτωση που δεν υποβάλλεται καμία προσφορά, τα κράτη μέλη πληροφορούν σχετικά την Επιτροπή εντός της οριζόμενης προθεσμίας.

3. Οι προσφορές είναι έγκυρες μόνον εφόσον:

- α) αναφέρονται σαφώς στην προθεσμία που προβλέπει το άρθρο 1 στον παρόντα κανονισμό.
- β) αναφέρονται το όνομα και η διεύθυνση αυτού που υποβάλλει προσφορά και είναι εγκαταστημένος στην Κοινότητα, και ιδίως τους αριθμούς τηλετύπου ή/και τηλεφωνοαντιγραφικού μηχανήματος.
- γ) αφορούν μία ή περισσότερες παρτίδες που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ.
- δ) περιέχουν ποσό εκφρασμένο σε Ecu ανά τόνο για την υλοποίηση του συνόλου της προμήθειας για μία παρτίδα· το ποσό αυτό περιλαμβάνει το κόστος συσκευασίας.
- ε) αναφέρουν την ακριβή διεύθυνση του τόπου παρασκευής και συσκευασίας, καθώς και της αποθήκης στην οποία θα είναι αποθηκευμένα τα προϊόντα στη διάθεση του οργανισμού που θα ορίσει η Επιτροπή. Η

(¹) Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Τμήμα VI.A,

Rue de la Loi 120, bureau 8/68,

B-1049 Bruxelles.

[τέλεξ: 22037 AGREC B· τηλεφάξ: (32-2) 235 33 10].

προσφορά είναι δυνατόν να αναφέρει μία μόνο εγκατάσταση αποθήκευσης.

- στ) συνοδεύονται από την απόδειξη ότι ο υποβάλλων προσφορά κατέθεσε εγγύηση για τη συμμετοχή στο διαγωνισμό ποσού 20 Ecu ανά τόνο υπέρ του αρμοδίου οργανισμού παρέμβασης, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85. Η απόδειξη αυτή συνίσταται σε έγγραφο που εκδίδει ο οργανισμός που παρέχει την εγγύηση.

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου ή περιλαμβάνουν διατάξεις διαφορετικές από αυτές που καθορίζονται για το διαγωνισμό δεν γίνονται αποδεκτές.

Οι προσφορές δεν είναι δυνατόν να τροποποιηθούν ή να αποσυρθούν.

Άρθρο 3

1. Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν υποβληθεί, η Επιτροπή αποφασίζει για κάθε παρτίδα, το αργότερο τέσσερις εργάσιμες ημέρες μετά από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, να ορίσει ένα ανώτατο ποσό για την προμήθεια, ή να μη δώσει συνέχεια στις προσφορές, ιδίως σε περίπτωση που οι υποβληθείσες προσφορές είναι ανώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται συνήθως στην αγορά.

Όταν καθορίζεται ανώτατο ποσό για μία παρτίδα, η προμήθεια ανατίθεται στον υποβάλλοντα προσφορά ο οποίος έχει προσφέρει για την παρτίδα αυτή ποσό κατώτερο ή ίσο.

2. Για λόγους σύγκρισης των προσφορών και μόνο, λαμβάνονται υπόψη τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης για τα προϊόντα που παρασκευάζονται στα νέα κράτη μέλη.

3. Εντός τριών εργάσιμων ημερών μετά από την ημερομηνία κατά την οποία η απόφαση της Επιτροπής κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη, ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης πληροφορεί όλους όσους έχουν υποβάλει προσφορά σχετικά με αυτή την απόφαση, με συστημένη επιστολή, τέλεξ ή έναντι γραπτής αποδείξεως.

Άρθρο 4

1. Η εγγύηση για τη συμμετοχή στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο στ) αποδεσμεύεται αμέσως, όταν η προσφορά δεν γίνεται αποδεκτή, ή εφόσον δεν γίνεται ανάθεση της προμήθειας.

2. Οι πρωτογενείς αιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 είναι:

- α) για τους υποβάλλοντες προσφορά: η διατήρηση της προσφοράς τους μέχρι τη λήψη της απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.
- β) για τους αναδόχους: κατάθεση της εγγύησης για την εκτέλεση της προμήθειας σύμφωνα με το άρθρο 5.

Άρθρο 5

Εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ανακοίνωση της ανάθεσης της προμήθειας, ο ανάδοχος αποστέλλει στον οργανισμό που αναφέρει το άρθρο 6 την απόδειξη ότι κατέθεσε εγγύηση για την εκτέλεση της προθεσμίας η οποία ανέρχεται στο 10 % του ποσού της προσφοράς, σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85. Η απόδειξη συνίσταται σε έγγραφο που εκδίδει ο οργανισμός που παρέχει την εγγύηση.

Άρθρο 6

1. Ο ανάδοχος υποβάλλει πριν από τις 15 Σεπτεμβρίου 1991 την αίτηση πληρωμής της προθεσμίας στον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η αποθήκη με το εμπόρευμα, όπως αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β), πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο παράρτημα III για την αντίστοιχη παρτίδα.

2. Ο ανάδοχος λαμβάνει την πληρωμή της προμήθειας — χάρη στη σύσταση, σύμφωνα με τον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85, υπέρ του οργανισμού ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 1, μιας εγγύησης πληρωμής της οποίας το ποσό ισοδυναμεί με το 110 % της προσφοράς του — επί προσκομίσει των ακόλουθων στοιχείων:

α) βεβαίωση η οποία εκδίδεται κατά το πέρας της διεξαγωγής των ελέγχων οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 7.

β) πιστοποίηση, εκ μέρους του οργανισμού, ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 1, ότι τα προϊόντα ήταν διαθέσιμα κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας που είχε οριστεί για την παρασκευή και τη συσκευασία τους, και η οποία αναφέρεται στο παράρτημα III.

3. Η εγγύηση πληρωμής, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2, αποδεσμεύεται αμέσως όταν ο ανάδοχος προσκομίσει το πιστοποιητικό ανάληψης του προϊόντος το οποίο εκδίδεται βάσει του προτύπου του παραρτήματος I από τον οργανισμό τον οποίο ορίζει η Επιτροπή.

Εάν το εμπόρευμα δεν έχει αναληφθεί μέχρι την ημερομηνία που αναφέρεται στο παράρτημα III, ο ανάδοχος αναθέτει στον οργανισμό που είναι επιφορτισμένος με την πληρωμή να διαπιστώσει ότι η διάθεση πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις υποχρεώσεις του και επιτυγχάνει, βάσει αυτής της διαπίστωσης, την αποδέσμευση της εγγύησης πληρωμής.

4. Η εγγύηση προμήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 5 αποδεσμεύεται όταν αποδειχθεί η σύσταση της εγγύησης πληρωμής η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2.

5. Οι εγγυήσεις αποδεσμεύονται επίσης αμέσως σε περίπτωση ανωτέρας βίας.

Άρθρο 7

Ο οργανισμός που ορίζει το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκονται οι εγκαταστάσεις παρασκευής και συσκευασίας του προϊόντος διενεργεί έλεγχο όσον αφορά την παρασκευή και τη συσκευασία.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1991.

Ο ανάδοχος υπόκειται στους ελέγχους που διενεργεί ο οργανισμός αυτός. Για το σκοπό αυτό ανακοινώνει στον εν λόγω οργανισμό τουλάχιστον πέντε ημέρες νωρίτερα τις εγκαταστάσεις και την περίοδο παρασκευής και συσκευασίας του εμπορεύματος καθώς και τη διεύθυνση της αποθήκης στην οποία βρίσκεται το εμπόρευμα, όπως αναφέρεται το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β).

Μετά τη διεξαγωγή των ελέγχων, ο οργανισμός εκδίδει πιστοποιητικό καταλληλότητας που βεβαιώνει ότι το πλήρες γάλα σε σκόνη παρασκευάζεται από γάλα που προέρχονταν από υγιή ζώα, απαλλαγμένα από αφθώδη πυρετό και από κάθε άλλη μολυσματική ή μεταδοτική ασθένεια.

Άρθρο 8

Οι πρωταρχικές απαιτήσεις όσον αφορά την προμήθεια, κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85, είναι η υλοποίηση της προμήθειας με τους προαναφερθέντες όρους. Η παραδοθείσα ποσότητα θεωρείται ικανοποιητική όταν το καθαρό βάρος που διαπιστώνεται κατά την ανάληψη του εμπορεύματος δεν είναι κατώτερο κατά περισσότερο από 1 % από την προβλεφθείσα ποσότητα.

Άρθρο 9

Οι ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για την πληρωμή των προσφορών και για τις εγγυήσεις για τη συμμετοχή στο διαγωνισμό και για την εκτέλεση της προμήθειας είναι οι γεωργικές ισοτιμίες που ισχύουν την τελευταία ημέρα της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών.

Άρθρο 10

1. Η Επιτροπή ανακοινώνει στους οργανισμούς που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 7 όλες τις πληροφορίες που είναι χρήσιμες για την εκτέλεση της προμήθειας.

2. Οι οργανισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανακοινώνουν στην Επιτροπή όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις προμήθειες και ιδίως τα αποτελέσματα των ελέγχων και τους όρους ανάληψης των εμπορευμάτων.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο υπογεγραμμένος :

.....
(ονοματεπώνυμο, εμπορική ονομασία)

ενεργών εξ ονόματος του για λογαριασμό του
..... διά της παρούσης δεσβαίωνα ότι έχει γίνει ανάληψη των προϊόντων
που αναφέρονται κατωτέρω, τα οποία παραδόθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2263/91 της
Επιτροπής:

— Τόπος και ημερομηνία αναλήψεως των προϊόντων:

— Είδος του προϊόντος:

— Χωρητικότητα, βάρος (καθαρό):

— Συσκευασία:

Σχόλια:

Υπογραφή:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το πλήρες γάλα σε σκόνη με περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες τουλάχιστον 26 % πρέπει να λαμβάνεται με τη μέθοδο «spray». Η ποιότητά του πρέπει να είναι «εξαιρετική» και να ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

α) περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες:	τουλάχιστον 26,0 %
β) περιεκτικότητα σε ύδαρ:	κατ' ανώτατο όριο 3 %
γ) ογκομετρούμενη οξύτητα (υπολογίζεται επί της μη λιπαράς ξερής ύλης) ADMI:	
— σε ml δεκατοκανονικού διαλύματος υδροξειδίου του νατρίου:	κατ' ανώτατο όριο 3,0 %
— σε γαλακτικό οξύ:	κατ' ανώτατο όριο 0,15 %
δ) περιεκτικότητα σε γαλακτικά ιόντα (που υπολογίζονται επί της μη λιπαράς ξερής ύλης):	κατ' ανώτατο όριο 150 mg/100 g
ε) πρόσθετα:	ουδέν
στ) δοκιμασία φωσφατάσης:	αρνητική, δηλαδή ίση ή κατώτερη ανά 4 μικρογραμμάρια φενόλης ανά g ανασυσταμένου γάλακτος
ζ) δείκτης διαλυτότητας:	κατ' ανώτατο όριο 0,5 ml
η) δείκτης τέφρας:	κατ' ανώτατο όριο 15,0 g, δηλαδή τουλάχιστον δίσκος B
θ) περιεκτικότητα σε μικροοργανισμούς:	κατ' ανώτατο όριο 50 000 ανά g
ι) αναζήτηση κολοβακτηριδίων:	αρνητική εντός 0,1 g
κ) αναζήτηση ορού γάλακτος:	αρνητική
λ) γεύση και οσμή:	φυσιολογικά
μ) εμφάνιση:	λευκού χρώματος ή ελαφρώς κιτρινωπού χωρίς ξένες προσμείξεις και έγχρωμα σωματίδια

Οι μέθοδοι ελέγχου είναι αυτές που προβλέπονται στο παράρτημα I παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 (1) για τον προσδιορισμό των μικροοργανισμών, εντούτοις, πρέπει να γίνει αναφορά στα διεθνή πρότυπα FIL 109: 1982, και για την αναζήτηση των κολοβακτηριδίων στη διεθνή προδιαγραφή 73A: 1985.

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

	I	II	III	ΙΩ
Παρίδα	Ποσότητα (καθαρό βάρος των εμπορευμάτων σε τόνους)	Λήξη προθεσμίας για την παρασκευή και τη συσκευασία	Λήξη προθεσμίας για τη θέση σε διαθεσιμότητα	Λήξη προθεσμίας για την υποβολή της αίτησης πληρωμής
A	1 000	}	}	}
B	1 000			
C	1 000			
D	1 000			
E	1 000			
F	1 000			
G	1 000			
H	1 000			
I	1 000			
K	1 000			
L	1 000	}	}	}
M	1 000			
N	1 000			
O	1 000			
P	1 000			
Q	1 000			
R	1 000			
S	1 000			
T	1 000			
U	1 000			
AA	500	}	}	}
BB	500			
CC	500			
DD	500			
EE	500			
FF	500			
GG	500			
HH	500			
II	500			
KK	500			
LL	500			
MM	500			
NN	500			
OO	500			
PP	500			
QQ	500			
RR	500			
SS	500			
TT	500			
UU	500			

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV

- Office belge de l'économie et de l'agriculture,
secteur « produits et industries agricoles et alimentaires »,
rue de Trèves 82,
B-1040 Bruxelles
[tél.: (2) 230 17 40, télex : 24076/65567, téléfax : (2) 230 25 33];

Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw,
sector „landbouw- en voedingsprodukten en industrieën”,
Trierstraat 82,
B-1040 Brussel
(tel.: (32-2) 230 17 40, telex : 24076/65567, telefax : (32-2) 230 25 33);

- EF-direktoratet,
Frederiksborggade 18,
DK-1360 København K
(tel.: (45) 33 92 70 00, telex : 15137 EFDIR DK, telefax : (45) 33 92 69 48);

- Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM),
Adickesallee 40,
D-6000 Frankfurt am Main 18
(Tel.: 49 691 56 40, Telex : 411727/411156, Telefax : 49 691 56 47 90, Teletex : 699 07 32);

- Υπηρεσία Διαχείρισης Γεωργικών Προϊόντων,
(ΥΔΑΓΕΠ),
οδός Αχαρνών 241,
GR-Αθήνα
[Τηλ.: (30-1) 862 64 15/865 64 39, Τελεξ: 221738];

- Servicio nacional de productos agrarios (SENPA),
calle Beneficencia 8,
E-28004 Madrid
[tel.: (34-1) 347 65 00/347 63 10, télex : 41818/23427 SENPA E, telefax : (34-1) 521 98 32/522 43 87];

- Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT),
division « Marchés »,
2, rue Saint-Charles,
F-75740 Paris Cedex 15
[tél.: (33-1) 40 58 70 00, télex : 200745, téléfax : (33-1) 40 59 04 58];

- Department of Agriculture and Food, Intervention Unit,
Agriculture House,
Kildare Street,
IRL-Dublin 2
(tel.: (353-1) 78 90 11, telex : 93607 agri-el, telefax : (353-1) 61 62 63);

- Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA),
Via Palestro 81,
I-00198 Roma,
[tel.: (39-6) 647 49 91, telex : 613003/620331 AIMA (I), telefax : (39-6) 445 39 40];

- Service d'économie rurale,
section de l'économie laitière,
115, rue de Hollerich,
L-1741 Luxembourg
[tél.: (352) 47 84 17, télex : 2537 AGRIM LU, téléfax : (352) 49 16 19];

- Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau,
Burgemeester Kessenplein 3,
NL-6431 KM Hoensbroek
(tel.: (31-45) 23 83 83, telex : 56396, telefax : (31-45) 22 27 35);

-
- Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA)
Rua Camilo Castelo Branco, 45-2º
P-1000 Lisboa
[telefone : (351-1) 53 71 72, telex : 66209 INGA P, telefax : (351-1) 53 32 51];

 - Intervention Board, Lifestock Products Division,
Branch A,
PO Box 69,
Fountain House,
2 Queens Walk,
UK-Reading Berks, RG1 7QW
(tel : (44-734) 58 36 26, telex : 848302 (IBAPRG G), telefax : (44-734) 56 67 50, ext. 2370).
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2264/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1991

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3076/78 περί εισαγωγών λυκίσκου προελεύσεως τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λυκίσκου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3 και το άρθρο 18,

Εκτιμώντας:

ότι, το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 προβλέπει ότι ο λυκίσκος και τα προϊόντα λυκίσκου προελεύσεως τρίτων χωρών είναι δυνατόν να εισάγονται μόνον εφόσον παρουσιάζουν ποιοτικά χαρακτηριστικά τουλάχιστον ισοδύναμα με τα κατώτατα όρια που έχουν αποφασιστεί για τα ίδια προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα ή για τα παράγωγά τους·

ότι, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3076/78 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4060/88 ⁽⁴⁾, ορίζει δύο είδη θεβαιώσεων με τις οποίες αποδεικνύεται ότι ικανοποιούνται οι απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71·

ότι, από την πείρα συνάγεται ότι οι διαδικασίες εισαγωγής είναι δυνατόν να καταστούν αποτελεσματικότερες και εξασφαλίζεται καλύτερα η τήρηση των κοινοτικών κανόνων για την πιστοποίηση, εάν καταργηθεί η χρησιμοποίηση της θεβαίωσης ελέγχου·

ότι, προκειμένου να αποτραπούν δυσάρεστες ενοχλήσεις για ορισμένους εμπορούμενους στον τομέα αυτό, πρέπει να επιτραπεί η περαιτέρω χρησιμοποίηση της θεβαίωσης ελέγχου κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, όσον αφορά το λυκίσκο καταγωγής χωρών που δεν έχουν επιτρέψει σε ορισμένους οργανισμούς την έκδοση θεβαιώσεων ισοτιμίας· ότι, προς αποφυγή της καταχρηστικής χρησιμοποίησης και θεβαίωσης ελέγχου, η εν λόγω θεβαίωση πρέπει να εκδίδεται μόνο εφόσον έχει ελεγχθεί η καταγωγή της αποστολής του λυκίσκου·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των κοινοτικών κανόνων πιστοποίησης του λυκίσκου, τα κράτη μέλη πρέπει να ελέγχουν κατά πόσο ο εισαγόμενος λυκίσκος ικανοποιεί τις ελάχιστες προδιαγραφές εμπορίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λυκίσκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3176/78 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η απόδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 συνίσταται στην προσκόμιση της θεβαίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού αυτού, η οποία στη συνέχεια καλείται «θεβαίωση ισοτιμίας».

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 οι όροι «στην πρώτη περίπτωση του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο β)» αντικαθίστανται από τους όρους «στο άρθρο 1 παράγραφος 2».

3. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

1. Μέχρι τις 30 Απριλίου 1992, για τους λυκίσκους καταγωγής τρίτων χωρών οι οποίες δεν έχουν επιτρέψει σε ορισμένους οργανισμούς να εκδίδουν θεβαιώσεις ισοτιμίας, η απόδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 1 μπορεί να συνίσταται, όσον αφορά τους κώνους λυκίσκου που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1210 10, στην προσκόμιση της θεβαίωσης ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

2. Η θεβαίωση ελέγχου εκδίδεται για κάθε αποστολή από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, μετά τη διενέργεια ελέγχου προκειμένου να διαπιστωθεί εάν το προϊόν ικανοποιεί τις ελάχιστες απαιτήσεις εμπορίας, που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 890/78, σύμφωνα με τις μεθόδους που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3 του εν λόγω κανονισμού.

3. Η θεβαίωση ελέγχου είναι δυνατόν να εκδίδεται για αποστολή λυκίσκου μόνο εφόσον η αποστολή αυτή συνοδεύεται με δήλωση, η οποία εκδίδεται από επίσημο φορέα της χώρας καταγωγής και αναφέρει τη χώρα καταγωγής του εν λόγω λυκίσκου.

4. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή την ονομασία και τη διεύθυνση των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, καθώς και τα αποτυπώματα των επίσημων σφραγίδων και, κατά περίπτωση, τα τυπωμένα ένσημα των αρμόδιων αρχών.

5. Η θεβαίωση ελέγχου συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα, σε έντυπο που αντιστοιχεί στο υπόδειγμα του παραρτήματος III και σύμφωνα με τις οδηγίες που περιέχονται στο παράρτημα IV.»

(¹) ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(³) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1978, σ. 17.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1988, σ. 42.

4. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 7α:

«Άρθρο 7α

Τα κράτη μέλη διενεργούν τακτικούς δειγματοληπτικούς ελέγχους για να διαπιστώσουν εάν ο εισαγόμενος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 λυκίσκος ικανοποιεί τις ελάχιστες απαιτήσεις εμπορίας που καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 890/78. Ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 30 Ιουνίου κάθε έτους τη

συχνότητα, τον τύπο και τα αποτελέσματα των ελέγχων που διενεργήθηκαν στη διάρκεια του έτους που προηγείται της εν λόγω ημερομηνίας. Οι έλεγχοι αφορούν το 5% τουλάχιστον των παρτίδων λυκίσκου που αναμένεται να εισαχθούν από τρίτες χώρες στο συγκεκριμένο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια του έτους.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2265/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1991

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 890/78 περί λεπτομερειών πιστοποίησης του λυκίσκου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 890/78 τροποποιείται ως εξής:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λυκίσκου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 5 και το άρθρο 18,

1. Στο άρθρο 1, το στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ζ) κλειστό κύκλωμα εργασίας είναι η διαδικασία επεξεργασίας ή μεταποίησης του λυκίσκου που πραγματοποιείται υπό επίσημο έλεγχο κατά τρόπο ώστε να μην είναι δυνατόν να προστεθούν ή αφαιρεθούν λυκίσκος ή μεταποιημένα προϊόντα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Το κλειστό κύκλωμα εργασίας αρχίζει με το άνοιγμα της σφραγισμένης συσκευασίας που περιέχει το λυκίσκο ή το προϊόν λυκίσκου προς επεξεργασία ή μεταποίηση και τελειώνει με τη σφράγιση της συσκευασίας ή οποία περιέχει τον επεξεργασμένο λυκίσκο ή το προϊόν του λυκίσκου.»

Εκτιμώντας:

2. Στο άρθρο 8 παρεμβάλλονται οι ακόλουθες παράγραφοι:

ότι, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1605/91⁽⁴⁾, καθορίζει τους γενικούς κανόνες για την πιστοποίηση του λυκίσκου·

«5. Εκτός από τις ουσίες που καθορίζονται στο παράρτημα V, μόνον ο πιστοποιημένος λυκίσκος και τα πιστοποιημένα προϊόντα λυκίσκου είναι δυνατόν να εισάγονται στο κλειστό κύκλωμα εργασίας. Είναι δυνατόν να εισάγονται αποκλειστικά και μόνο στην κατάσταση στην οποία πιστοποιήθηκαν.

ότι έχουν σημειωθεί σημαντικές εξελίξεις στη μεταποίηση λυκίσκου και προϊόντων λυκίσκου από το χρόνο της έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 890/78 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 921/89⁽⁶⁾· ότι η πείρα απέδειξε ότι η διασφάλιση της σωστής πιστοποίησης των προϊόντων λυκίσκου, συνεπάγεται ορισμένες δυσχέρειες·

6. Εάν, σε περίπτωση παραγωγής εκχυλισμάτων που παρασκευάζονται με τη χρήση διοξειδίου του άνθρακος, η μεταποίηση στο κλειστό κύκλωμα εργασίας πρέπει να διακοπεί λόγω τεχνικών απαιτήσεων, οι αντιπρόσωποι των επίσημων φορέων ή υπηρεσιών που είναι εξουσιοδοτημένοι να πραγματοποιούν την πιστοποίηση, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77, προβαίνουν στο σφράγισμα της συσκευασίας που περιέχει το ενδιάμεσο προϊόν στο σημείο της διακοπής. Το σφράγισμα είναι δυνατόν να αφαιρεθεί μόνον υπό την επίβλεψη των προαναφερθέντων υπαλλήλων στο σημείο όπου ξαναρχίζει η μεταποίηση.»

ότι, σύμφωνα με τη συνεχιζόμενη ανάπτυξη της τεχνολογίας, πρέπει να καθοριστούν ακριβέστερα οι όροι και ο χαρακτήρας του κλειστού κυκλώματος εργασίας για να αποτραπεί το ενδεχόμενο παρερμηνειών·

3. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 8α:

ότι είναι επίσης σκόπιμο να οριστούν ακριβέστερα έλεγχοι στους οποίους θα πρέπει να υποβάλλεται η μεταποίηση λυκίσκου και προϊόντων λυκίσκου, προκειμένου να εξασφαλιστεί αποτελεσματικότερη και ενιαία διαδικασία πιστοποίησης και ελέγχου της εφαρμογής των σχετικών ρυθμίσεων από τα κράτη μέλη·

«Άρθρο 8α

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν κυρώσεις σε περιπτώσεις σοβαρών παραβάσεων διατάξεων σχετικά με την πιστοποίηση·

1. Κατά την παραγωγή προϊόντων λυκίσκου, οι υπάλληλοι που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 6 είναι καταρχήν παρόντες καθόλη τη διάρκεια της μεταποίησης. Επιβλέπουν τη μεταποίηση σε κάθε στάδιο, δηλαδή από το άνοιγμα της σφραγισμένης συσκευασίας που περιέχει το λυκίσκο ή το προϊόν λυκίσκου προς μεταποίηση μέχρι την ολοκλήρωση της συσκευασίας, του σφραγίσματος και της σήμανσης του προϊόντος. Επιτρέπεται η προσωρινή απουσία των υπαλλήλων, εφόσον εξασφαλίζεται με τεχνικά μέσα ότι τηρούνται οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λυκίσκου,

2. Πριν από την εισαγωγή άλλης παρτίδας λυκίσκου στο σύστημα μεταποίησης, οι αντιπρόσωποι που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 6 εξασφαλίζουν με

(¹) ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(³) ΕΕ αριθ. L 200 της 8. 8. 1977, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 149 της 14. 6. 1991, σ. 14.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 117 της 29. 4. 1978, σ. 43.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 97 της 11. 4. 1989, σ. 40.

έλεγχο ότι υπάρχει κενό στο σύστημα μεταποίησης, τουλάχιστον για όσο διάστημα είναι απαραίτητο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν είναι δυνατό να αναμειχθούν στοιχεία δύο διαφορετικών παρτίδων. Σε περίπτωση που λυκίσκοι, προϊόντα λυκίσκου, αναλωμένοι λυκίσκος ή κάθε άλλο παράγωγο προϊόν λυκίσκου παραμένουν σε τμήματα του συστήματος μεταποίησης, όπως η ανάμειξη ή η κονσερβοποίηση, κατά τη στιγμή που μεταποιείται λυκίσκος άλλης παρτίδας, τα τμήματα αυτά πρέπει να αποσυνδέονται από το σύστημα μεταποίησης με τα κατάλληλα τεχνικά μέσα και υπό επίσημη επιτήρηση. Είναι δυνατό να επανασυνδεθούν με το σύστημα μεταποίησης μόνο υπό επίσημη επιτήρηση. Απαγορεύεται κάθε φυσική επαφή μεταξύ σειράς μεταποίησης συμπυκνωμένης σκόνης λυκίσκου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.

3. Οι χειριστές εγκαταστάσεων μεταποίησης λυκίσκου παρέχουν στους αντιπροσώπους που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 6 καθώς και στους αντιπροσώπους των επίσημων εθνικών οργανισμών που ελέγχουν τη συμμόρφωση προς το σύστημα μεταποίησης κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77, όλες τις πληροφορίες που αφορούν την τεχνική διάταξη των εγκαταστάσεων της μονάδας μεταποίησης.

4. Οι χειριστές εγκαταστάσεων μεταποίησης λυκίσκου καταγράφουν επακριβώς τα στοιχεία που αφορούν τις ποσότητες και το ρυθμό μεταποίησης λυκίσκου. Για κάθε παρτίδα λυκίσκου προς μεταποίηση, καταγράφονται λεπτομερώς όλα τα στοιχεία που αφορούν το βάρος των εισροών προϊόντος και του μεταποιημένου προϊόντος και των απορριμμάτων, συμπεριλαμβανομένου του αναλωμένου λυκίσκου, του αποβαλλόμενου υλικού εκτός του λυκίσκου, και την υπολογιζόμενη απώλεια σε εργασία. Όσον αφορά την εισροή προϊόντος, τα καταγραφόμενα στοιχεία περιέχουν επίσης τον αριθμό που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 για όλες τις αποστολές λυκίσκου και τις ποικιλίες λυκίσκου. Σε περίπτωση που στην ίδια παρτίδα χρησιμοποιούνται περισσότερες από μια ποικιλίες, πρέπει να καταγράφεται το βάρος τους. Όσον αφορά το μεταποιημένο προϊόν στα στοιχεία πρέπει να καταγράφεται και η ποικιλία ή, σε περίπτωση που το μεταποιημένο προϊόν αποτελεί ανάμειξη, η σύνθεση ανά ποικιλίες. Όλα τα βάρη στρογγυλεύονται προς το πλησιέστερο χιλιόγραμμο.

5. Οι αντιπρόσωποι που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 6 προβλέπουν την καταγραφή των χρησιμοποιούμενων ποσοτήτων και την υπογράφουν αμέσως

μετά την ολοκλήρωση της μεταποίησης μιας παρτίδας. Ο χειριστής των εγκαταστάσεων μιας μονάδας μεταποίησης διατηρεί τα βιβλία με τις καταγραφές τουλάχιστον επί τριετία.

6. Αντιπρόσωποι των επίσημων φορέων που είναι αρμόδιοι για την τήρηση του συστήματος πιστοποίησης διενεργούν δειγματοληπτικούς ελέγχους στις εγκαταστάσεις των μονάδων μεταποίησης λυκίσκου, σε τακτά χρονικά διαστήματα και χωρίς εκ των προτέρων κοινοποίηση. Κατά τους ελέγχους αυτούς εξετάζεται η εργασία των αντιπροσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 6, η δυνατότητα αμφισβήτησης των πιστοποιημένων προϊόντων, τα πιστοποιητικά που συνοδεύουν το λυκίσκο καθώς και η καταγραφείσα χρησιμοποιηθείσα ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφος 4, του παρόντος άρθρου. Πρέπει να διενεργούνται τουλάχιστον πέντε έλεγχοι ετησίως σε κάθε εγκατάσταση μεταποίησης.

7. Τα κράτη μέλη αναφέρουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 30 Ιουνίου κάθε έτους, τη συχνότητα, το είδος και το αποτέλεσμα των μέτρων επίβλεψης που εκτελέστηκαν σχετικά με την πιστοποίηση κατά τη διάρκεια του έτους που προηγείται της εν λόγω ημερομηνίας.

8. Αν διαπιστωθεί ότι κατά την παρασκευή του λυκίσκου χρησιμοποιήθηκαν συστατικά των οποίων απαγορεύεται η χρήση ή τα οποία δεν είναι σύμφωνα με τις ενδείξεις του πιστοποιητικού που εμφανίζεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 και τούτο αποδίδεται σε εσκεμμένη ενέργεια ή σοβαρή παράλειψη ή αμέλεια εκ μέρους του βιομηχάνου ή του προσωπικού του, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος αφαιρεί από την εν λόγω εγκατάσταση μεταποίησης την έγκρισή της ως κέντρο πιστοποίησης. Η έγκριση δίδεται πάλι μετά την παρέλευση δώδεκα μηνών τουλάχιστον από την αφαίρεση. Μετά από αίτηση του βιομηχάνου, η έγκριση δίδεται πάλι μετά την παρέλευση δύο ετών ή, σε περίπτωση σοβαρών περιπτώσεων, τριών ετών το αργότερο, από την αφαίρεση.»

4. Το παράρτημα του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα V.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ουσίες που επιτρέπονται στην τυποποίηση εκχυλισμάτων λυκίσκου:

1. σιρόπι γλυκόζης·
 2. απόσταγμα ζεστού ύδατος με βάση ρητίνη λυκίσκου.»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2266/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1657/91 για την τροποποίηση των ενεργειών προώθησης των πωλήσεων και διαφήμισης στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισφοράς συνυπευθυνότητας και περί μέτρων προς διεύρυνση των αγορών γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1632/91 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1657/91 της Επιτροπής ⁽³⁾ θεσπίζει ότι οι προτάσεις πρέπει να περιέλθουν στον αρμόδιο οργανισμό πριν από την 1η Ιουλίου 1991· ότι στην Πορτογαλία οι αρμόδιοι οργανισμοί συμμετείχαν για πρώτη φορά σε μια τέτοια κοινοτική δράση· ότι, λόγω ελλείψεως πείρας και λόγω της μικρής προθεσμίας για την υποβολή των αιτήσεων, ήταν αδύνατο να προετοιμάσουν εγκαίρως τις αντίστοιχες προτάσεις· ότι

πρέπει, συνεπώς, για την Πορτογαλία να μεταφερθεί η ημερομηνία αυτή στις 27 Ιουλίου 1991·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1657/91, η πρώτη φράση συμπληρώνεται με την ακόλουθη φράση:

«αλλά πριν από τις 27 Ιουλίου 1991 για την Πορτογαλία.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 131 της 26. 5. 1977, σ. 6.
⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 23.
⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 151 της 15. 6. 1991, σ. 45.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2267/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

περί καθορισμού, για τον καπνό της συγκομιδής 1990, της πραγματικής παραγωγής καθώς και των τιμών και πριμοδοτήσεων που πληρώνονται κατ' εφαρμογή του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1737/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2824/88 της Επιτροπής της 13ης Σεπτεμβρίου 1988 περί προβλέψεως ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων στον τομέα του καπνού και περί τροποποίησης των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1076/78 και (ΕΟΚ) αριθ. 1726/70⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 προβλέπει καθεστώς μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων· ότι το καθεστώς αυτό προβλέπει ιδίως ότι, σε περίπτωση υπέρβασης των ποσοτήτων που καθορίζονται για ποικιλία ή για ομάδα ποικιλιών, οι σχετικές τιμές και πριμοδοτήσεις πρέπει να μειώνονται κατ' εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού αυτού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2824/88 προβλέπει ότι, για κάθε συγκομιδή και πριν από τις 31 Ιουλίου του έτους που έπεται αυτής της συγκομιδής και για κάθε ποικιλία ή ομάδες ποικιλιών καπνού για τις οποίες έχει καθοριστεί μέγιστη εγγυημένη ποσότητα, η Επιτροπή, κυρίως βάσει των στοιχείων που ανακοινώνονται από τα κράτη μέλη, καθορίζει την πράγματι παραγόμενη ποσότητα· ότι, σε περίπτωση υπέρβασης, σε κάθε υπέρβαση κατά 1 % της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας για ποικιλία ή ομάδα ποικιλιών αντιστοιχεί μείωση κατά 1 % των τιμών παρέμβασης και των σχετικών πριμοδοτήσεων· ότι στην περίπτωση αυτή η τιμή στόχου μειώνεται κατά ποσό ίσο με το ποσό της μείωσης της πριμοδότησης· ότι για τη συγκομιδή 1990 οι μειώσεις δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν το 15 %·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1331/90 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/91⁽⁵⁾, καθορίζει μεταξύ άλλων για τη συγκομιδή 1990 τις μέγιστες εγγυημένες ποσότητες καπνού σε φύλλα καθώς και τις τιμές και πριμοδοτήσεις·

ότι, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, οι πραγματικά παραγόμενες ποσότητες για τη συγκομιδή 1990 για ορισμένες ποικιλίες είναι οι ποσότητες που αναφέρονται κατωτέρω· ότι κατά συνέπεια οι τιμές και οι πριμοδοτήσεις για τη συγκομιδή αυτή πρέπει να προσαρμόζονται όπως αναφέρεται κατωτέρω·

ότι, λόγω του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1665/90 της Επιτροπής της 20ής Ιουνίου 1990 για τον καθορισμό των τιμών και των ποσών που καθορίστηκαν σε Ecu από το Συμβούλιο στον τομέα του ακατέργαστου καπνού και μειώνονται λόγω της νομισματικής επανευθυγράμμισης της 5ης Ιανουαρίου 1990⁽⁶⁾, οι τιμές και τα ποσά που καθορίζονται σε Ecu πρέπει να διαιρεθούν με το συντελεστή 1,001712 για τις εργασίες για τις οποίες το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας λαμβάνει χώρα από τις 14 Μαΐου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τη συγκομιδή 1990 η πραγματική παραγωγή κάθε ποικιλίας ή ομάδας ποικιλιών καπνού και η υπέρβαση των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων, που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/90 εμφανίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

2. Για τη συγκομιδή 1990, οι τιμές στόχου και παρέμβασης και τα ποσά της πριμοδότησης που χορηγείται στους αγοραστές καπνού σε φύλλα, που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70, καθώς και οι παράγωγες τιμές παρέμβασης του δεματοποιημένου καπνού που αναφέρονται στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού, που πρέπει να πληρωθούν κατ' εφαρμογή του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων, εμφανίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού. Καθοριστικά λαμβάνοντας υπόψη τη διαίρεση με το συντελεστή 1,001712 που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1665/90.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 11.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 254 της 14. 9. 1988, σ. 9.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 28.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 13.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 155 της 21. 6. 1990, σ. 26.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μέγιστες εγγυημένες ποσότητες ανά ποικιλία και ομάδα ποικιλιών, πραγματική παραγωγή και υπέρβαση των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για τον καπνό της συγκομιδής 1990 (καπνός σε φύλλα)

Ομάδες και ποικιλίες (αύξων αριθμός)	Μέγιστες εγγυημένες ποσότητες (σε τόνους)	Πραγματική παραγωγή (σε τόνους)	Υπέρβαση των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων (σε %)
ΟΜΑΔΑ Ι			
3 Virgin D	11 000	6 198	—
7 Bright	46 750	54 023	15,6
31 Virginia E	16 000	27 092	69,3
33 Virginia P	4 000	3 865	—
17 Basmas	30 000	20 304	—
18 Κατερίνη	23 000	18 950	—
26 Βιρτζίνια Ελλάδας	12 500	26 644	113,2
Σύνολο	143 250	157 076	
ΟΜΑΔΑ ΙΙ			
2 Badischer Burley :			
— για τη ζώνη Α	8 000	6 530	—
— για τη ζώνη Β	4 300	5 443	26,6
8 Burley I	43 500	49 253	13,2
9 Maryland	3 500	3 234	—
25 Μπέρλεϋ Ελλάδας	11 000	3 835	—
28 Burley ζυμωθείς	26 500	11 471	—
32 Burley E		3 630	—
34 Burley P	2 500	969	—
Σύνολο	99 300	84 365	
ΟΜΑΔΑ ΙΙΙ			
1 Badischer Geudertheimer :	4 300	2 831	—
4 Paraguay :			
— για τη ζώνη Α	18 000	18 956	5,3
— για τη ζώνη Β	2 700	4 661	72,6
— για τη ζώνη Γ	2 000	1 476	—
5 Nijkerk		135	—
6 Misionero	1 500		—
27 Santa Fé			—
29 Havana E		680	—
10 Kentucky	10 000	8 073	—
16 Round Tip	250	197	—
30 Round Scafati		184	52,4
Σύνολο	38 750	37 193	
ΟΜΑΔΑ ΙV			
13 Xanti-Yaká	20 000	8 408	—
14 Perustitza		8 635	—
15 Erzegovina		1 978	—
19 Καμπάκ Κουλάκ κλασικά		13 725	—
20 Καμπάκ Κουλάκ μη κλασικά	33 000	1 668	—
21 Μυρωδάτα		4 618	—
22 Ζιγχομυρωδάτα		397	—
Σύνολο	53 000	39 429	
ΟΜΑΔΑ V			
11 α) Forchheimer Havana II c		25 378	211,1
β) Nostrano del Brenta		17	
γ) Resistente 142	22 700		
δ) Gojano		45 222	
ε) Υβρίδια της Badischer Geudertheimer			
12 Beneventano		9	9,8
23 Τσεμπέλια	28 000	21 580	
24 Μαύρα		9 163	
Σύνολο	50 700	101 369	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Τιμή στόχου, τιμή παρέμβασης, πριμοδοτήσεις και παράγωγες τιμές παρέμβασης που πρέπει να πληρωθούν για τον καπνό της συγκομιδής 1990, κατ' εφαρμογή του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων

(Ecu/kg)

Αύξων αριθμός	Ποικιλίες	Τιμή στόχου	Τιμή παρέμβασης	Ποσό της πριμοδότησης	Παράγωγη τιμή παρέμβασης						
1	Badischer Geudertheimer και υβρίδια	3,637	3,091	2,530	4,636						
2	Badischer Burley E και υβρίδια — για τη ζώνη Α — για τη ζώνη Β	4,504	3,829	2,956	5,417						
		4,060	3,254	2,513	4,734						
3	Virginia D	4,618	3,925	2,922	5,171						
4	Paraguay — για τη ζώνη Α — για τη ζώνη Β — για τη ζώνη Γ	3,277	2,741	2,231	—						
		3,042	2,452	1,996	—						
		3,394	2,885	2,348	—						
5	Nijkerk	3,351	2,849	2,128	—						
6	α) Misionero και τα υβρίδια της β) Rio Grande και τα υβρίδια της	3,123	2,654	2,155	—						
7	Bright										
8	Burley I	2,582	2,103	1,749	3,203						
9	Maryland	3,307	2,811	1,872	4,007						
10	α) Kentucky και τα υβρίδια της β) Moro di Cori γ) Salento	2,791	2,373	1,902	3,341						
						11	α) Forchheimer Havana II c β) Nostrano del Brenta γ) Resistente 142 δ) Gojano ε) Υβρίδια της Badischer Geudertheimer	2,416	1,723 (')	1,620	2,907 (')
13	Xanti-Yaka										
14	α) Perustitza β) Samsun	3,078	2,616	2,279	3,917						
						2,218	3,941				
15	Erzegovina και παρόμοιες ποικιλίες	2,765	2,350	2,053	3,533						
16	α) Round Tip β) Scafati β) Sumatra I	14,442	11,474	8,153	18,421						
						17	Μπασμάς				
						18	Κατερίνη και παρόμοιες ποικιλίες				
19	α) Καμπά Κουλάκ κλασικά β) Ελασσόνα	4,015	3,413	2,074	4,916						
						20	α) Καμπά Κουλάκ μη κλασικά β) Μυρωδάτα Σμύρνης, Τραπεζούντος και Φ Ι	3,025	2,571	1,421	3,972
21	Μυρωδάτα Αγρινίου	3,991	3,392	2,095	4,832						

(Ecu/kg)

Αύξων αριθμός	Ποικιλίες	Τιμή στόχου	Τιμή παρέμβασης	Ποσό της πριμοδότησης	Παράγωγη τιμή παρέμβασης
22	Ζιχνομυρωδάτα	4,147	3,525	2,210	5,042
23	Τσεμπέλια	2,513	2,120 (*)	2,002	3,165 (*)
24	Μαύρα	2,485	1,807 (*)	1,637	3,117 (*)
25	Μπέρλεϋ Ελλάδα	2,247	1,910	1,496	3,030
26	Βιρτζίνια Ελλάδα	3,328	2,745	2,669	3,913
27	Santa Fé	1,381	1,174	0,300	2,031
28	Burley ζυμωθείς	2,236	1,901	0,929	2,918
29	Havana E	2,873	2,442	1,949	3,627
30	Round Scafati	7,769	6,253	5,016	11,225
31	Virginia E	4,170	3,268	1,997	4,633
32	Burley E	2,960	2,516	1,717	3,782
33	Virginia P	4,256	3,617	2,350	4,944
34	Burley P	3,067	2,607	1,717	3,890

(*) Λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2268/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

για παρέκκλιση, για την περίοδο 1990/91, από ορισμένες προθεσμίες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2911/90 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για τη χορήγηση ενίσχυσης για την καλλιέργεια ορισμένων ποικιλιών σταφυλιών που προορίζονται για αποξήρανση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1986 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1943/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2911/90 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 1990 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για τη χορήγηση ενίσχυσης για την καλλιέργεια ορισμένων ποικιλιών σταφυλιών που προορίζονται για αποξήρανση⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1577/91⁽⁴⁾, έχει προβλέψει ορισμένες προθεσμίες όσον αφορά την καταβολή της ενίσχυσεως από τα κράτη μέλη· ότι, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι το καθεστώς για τα προϊόντα αυτά τροποποιήθηκε από την περίοδο 1990/91,

πρέπει να μεταφερθεί η ημερομηνία που προβλέπεται για να διευκολυνθεί η εφαρμογή του νέου συστήματος, από τις συγκεκριμένες εθνικές διοικήσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Μεταποιημένων Προϊόντων με βάση τα Οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο 1990/91 και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2911/90, ως ημερομηνία καταβολής της ενίσχυσεως καθορίζεται η 31η Αυγούστου 1991.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1986, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 7. 1991, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 278 της 10. 10. 1990, σ. 35.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 147 της 12. 6. 1991, σ. 6.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2269/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

που καθορίζει την ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή, που εφαρμόζεται στις σταφίδες κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1991/92 καθώς και την εξισωτική εισφορά που εισπράττεται στις περιπτώσεις που δεν τηρείται η τιμή αυτή

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1986 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1943/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 426/86, η ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή για τις σταφίδες καθορίζεται λαμβάνοντας, κυρίως, υπόψη:

- την τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα,
- τις τιμές που εφαρμόζονται στις διεθνείς συναλλαγές,
- την κατάσταση της εσωτερικής αγοράς της Κοινότητας,
- την εξέλιξη των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες.

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2089/85 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1985 που θεσπίζει τους γενικούς κανόνες του καθεστώτος των ελάχιστων τιμών στην εισαγωγή για τις σταφίδες⁽³⁾, προβλέπει ότι η εξισωτική εισφορά καθορίζεται με αναφορά σε κλίμακα τιμών εισαγωγής· ότι η μέγιστη εξισωτική εισφορά καθορί-

ζεται, βάσει των ευνοϊκότερων τιμών που εφαρμόζονται για σημαντικές ποσότητες στη διεθνή αγορά από τις πλέον αντιπροσωπευτικές τρίτες χώρες·

ότι πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή για τις κορινθιακές και τις άλλες σταφίδες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Μεταποιημένων Προϊόντων με βάση τα Οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή, που εφαρμόζεται στις σταφίδες κατά την περίοδο εμπορίας 1991/92 καθορίζεται στο παράρτημα I.
2. Η εξισωτική εισφορά που εισπράττεται σε περίπτωση κατά την οποία η ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν τηρείται, καθορίζεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 7. 1991, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1985, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ελάχιστες τιμές στην εισαγωγή

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή
0806 20	- Σταφίδες:	
	- - Σε άμεση συσκευασία καθαρού περιεχομένου κατώτερου ή ίσου προς 2 χιλιόγραμμα:	
0806 20 11	- - - Κορινθιακές σταφίδες	965,58
0806 20 12	- - - Σουλτανίνες	1 010,15
0806 20 18	- - - Άλλες	1 010,15
	- - Άλλες	
0806 20 91	- - - Κορινθιακές σταφίδες	854,39
0806 20 92	- - - Σουλτανίνες	893,83
0806 20 98	- - - Άλλες	893,83

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εξισωτική εισφορά

1. Κορινθιακές σταφίδες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0806 20 11

(Ecu/τόνο)

Ισχύουσα τιμή εισαγωγής		Εξισωτική εισφορά που πρέπει να εισπραχθεί
κατώτερη από	αλλά ίση ή ανώτερη από	
965,58	955,92	9,66
955,92	936,61	28,97
936,61	907,64	57,94
907,64	878,64	85,56
878,67		85,56

2. Κορινθιακές σταφίδες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0806 20 91

(Ecu/τόνο)

Ισχύουσα τιμή εισαγωγής		Εξισωτική εισφορά που πρέπει να εισπραχθεί
κατώτερη από	αλλά ίση ή ανώτερη από	
854,39	845,85	0,00
845,85	828,76	0,00
828,76	803,13	0,00
803,13	777,50	0,00
777,49		0,00

3. Σταφίδες που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0806 20 12 και 0806 20 18

(Ecu/τόνο)

Ισχύουσα τιμή εισαγωγής		Εξισωτική εισφορά που πρέπει να εισπραχθεί
κατώτερη από	αλλά ίση ή ανώτερη από	
1 010,15	1 000,05	10,10
1 000,05	979,85	30,30
979,85	949,54	60,61
949,54	919,24	90,91
919,24		130,13

4. Σταφίδες που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0806 20 92 και 0806 20 98

(Ecu/τόνο)

Ισχύουσα τιμή εισαγωγής		Εξισωτική εισφορά που πρέπει να εισπραχθεί
κατώτερη από	αλλά ίση ή ανώτερη από	
893,83	884,89	8,94
884,89	867,02	13,81
867,02	840,20	13,81
840,20	813,39	13,81
813,39		13,81

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2270/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της κρατικής αποθεματοποίησης του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1630/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 890/91⁽⁴⁾, προβλέπει τις διατάξεις όσον αφορά την απόδοση των δαπανών αποθεματοποίησης στην περίπτωση που από τον έλεγχο θα προκύψει ότι το προσφερθέν αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη δεν είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών προσκρούει σε πρακτικές δυσκολίες· ότι ενδείκνυται, συνεπώς, να προβλεφθούν άλλες διατάξεις επί του θέματος που θα αντικατοπτρίζουν καλύτερα τις δαπάνες αποθεματοποίησης που πραγματικά αναλαμβάνονται από τον οργανισμό παρέμβασης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 τροποποιείται ως εξής:

1. Η τρίτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— να πληρώσει τα έξοδα αποθεματοποίησης των σχετικών ποσοτήτων που καθορίζονται από την ημέρα παραλαβής μέχρι την ημερομηνία εξόδου.»

2. Προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Αυτά τα έξοδα αποθεματοποίησης καθορίζονται κατ' αποκοπή ανά τόνο κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- α) 17 Ecu για τα σταθερά έξοδα·
- β) 0,08 Ecu ανά ημέρα αποθεματοποίησης για τα έξοδα αποθήκης·
- γ) εάν η πληρωμή έχει πραγματοποιηθεί, οι δημοσιονομικές δαπάνες υπολογίζονται από την ημέρα της πληρωμής με βάση την τιμή αγοράς και το επιτόκιο που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 411/88 της Επιτροπής^(*) προσαυξημένο κατά 2%.

(*) ΕΕ αριθ. L 40 της 13. 2. 1988, σ. 25.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 19.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 11. 4. 1991, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2271/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3827/90 για μεταβατικά μέτρα για την περιγραφή ορισμένων οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 257 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι δυνάμει της πράξης προσχώρησης οι ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στους οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, καθώς και οι γενικοί κανόνες για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων αυτών που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3886/89⁽⁴⁾ αρχίζουν να ισχύουν στην Πορτογαλία από την αρχή του δευτέρου σταδίου προσχώρησης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3827/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1940/91⁽⁶⁾, προβλέπει στο άρθρο 1 παράκλιση από το άρθρο 40 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89, κατά την έννοια ότι ο δικαιούχος ενός φημισμένου σήματος που έχει καταχωρηθεί για οίνο ή γλεύκος σταφυλής που περιέχει λέξεις ταυτόσημες με το όνομα μιας καθορισμένης περιοχής από την Πορτογαλία για την ονομασία ενός v.q.p.r.d πριν από την 1η Ιανουαρίου 1991, μπορεί να συνεχίσει τη χρησιμοποίηση του σήματος αυτού όταν είναι ταυτόσημο με το κύριο όνομα του δικαιούχου του

σήματος αυτού· ότι το άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3827/90 έχει προβλέψει ότι η παρέκκλιση αυτή είχε εφαρμογή έως τις 31 Ιουλίου 1991·

ότι, για να αποφευχθεί η διακοπή των εμπορικών ρευμάτων που έχουν δημιουργηθεί και αναμένοντας προσαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας επί του θέματος της περιγραφής της καθορισμένης περιοχής και της χρησιμοποίησης των σημάτων που περιέχουν λέξεις ταυτόσημες με τις γεωγραφικές αυτές περιγραφές, πρέπει να παραταθεί κατά τρεις μήνες η περίοδος ισχύος της προαναφερθείσας παρέκκλισης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3827/90, η ημερομηνία «31 Ιουλίου 1991» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Οκτωβρίου 1991».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 59.

(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 232 της 9. 8. 1989, σ. 13.

(4) ΕΕ αριθ. L 378 της 27. 12. 1989, σ. 12.

(5) ΕΕ αριθ. L 366 της 29. 12. 1990, σ. 59.

(6) ΕΕ αριθ. L 174 της 2. 7. 1991, σ. 28.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2272/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1865/91 για τον καθορισμό των ποσοτήτων των νεαρών αρρένων βοοειδών που είναι δυνατό να εισαχθούν με ειδικούς όρους κατά το τρίτο τρίμηνο του 1991

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1628/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 4, το άρθρο 15 παράγραφος 2 και το άρθρο 25,

Εκτιμώντας:

ότι από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1865/91 της Επιτροπής⁽³⁾ για τον καθορισμό των ποσοτήτων των νεαρών αρρένων βοοειδών που είναι δυνατό να εισαχθούν με ειδικούς όρους κατά το τρίτο τρίμηνο του 1991, έχει προβλεφθεί ότι μπορούν να εισαχθούν για το τρίμηνο αυτό 64 740 κεφάλια νεαρών αρρένων βοοειδών προς πάχυνση· ότι για την κανονική εισαγωγή πρέπει να παραταθεί η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 περί των ειδικών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 815/91⁽⁵⁾.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1865/91 τροποποιείται ως εξής:

1. Το υπάρχον κείμενο καθίσταται παράγραφος 1.
2. Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 2:

«2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών που εκδίδονται βάσει του παρόντος κανονισμού είναι τέσσερις μήνες από την ημερομηνία της πραγματικής εκδόσεώς τους.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 50.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 83 της 3. 4. 1991, σ. 6.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2273/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 για τον καθορισμό ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1436/91⁽⁴⁾, όρισε ιδίως την ονοματολογία των εμπορευμάτων του κωδικού ΣΟ 1108· ότι μεριμνώντας για σαφήνεια πρέπει να προσδιοριστούν καλύτερα για τα εμπορεύματα αυτά η εφαρμογή των προβλεπομένων μεθόδων ανάλυσης και να εξασφαλισθεί εναρμόνιση στις διάφορες γλωσσικές διατυπώσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο τομέας 3 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87, όσον αφορά τον κωδικό ΣΟ 1108, αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 137 της 31. 5. 1991, σ. 21.

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός των προϊόντων
1108	Άμυλα κάθε είδους· ινουλίνη:	
	– Άμυλα κάθε είδους (*):	
1108 11 00	– – Άμυλο σιταριού:	
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 %	1108 11 00 200
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 84 % αλλά μικρότερο από 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 % (*)	1108 11 00 300
	– Άλλα	1108 11 00 800
1108 12 00	– – Άμυλο καλαμποκιού:	
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 %	1108 12 00 200
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 84 % αλλά μικρότερο από 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 % (*)	1108 12 00 300
	– Άλλα	1108 12 00 800
1108 13 00	– – Άμυλο πατάτας:	
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 80 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 %	1108 13 00 200
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 84 % αλλά μικρότερο από 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 % (*)	1108 13 00 300
	– Άλλα	1108 13 00 800
1108 14 00	– – Άμυλο μανιόκας (cassave):	
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 %	1108 14 00 200
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 84 % αλλά μικρότερο από 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 % (*)	1108 14 00 300
	– Άλλα	1108 14 00 800
1108 19	– – Άλλα άμυλα κάθε είδους:	
1108 19 10	– – – Άμυλο ρυζιού	
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 %	1108 19 10 200
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 84 % αλλά μικρότερο από 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 % (*)	1108 19 10 300
	– Άλλα	1108 19 10 800
1108 19 90	– – – Άλλα:	
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 %	1108 19 90 200
	– περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον ίσο με 84 % αλλά μικρότερο από 87 % και καθαρότητας στο ξερό εκχύλισμα τουλάχιστον 97 % (*)	1108 19 90 300
	– Άλλα	1108 19 90 800

(*) Κατά τις τελωνειακές διατυπώσεις, ο αιτών αναφέρει, σε δήλωση που καθορίζει για το σκοπό αυτό, την περιεκτικότητα σε ξερό εκχύλισμα του προϊόντος.

Η περιεκτικότητα σε ξερό ύλη του αμύλου καθορίζεται με τη μέθοδο που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1908/84 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 178 της 5. 7. 1984, σ. 22). Ο βαθμός καθαρότητας του αμύλου σε ξερό εκχύλισμα καθορίζεται με την τροποποιημένη μέθοδο πολοσκοπήσεως Ewers που δημοσιεύεται στο παράρτημα I της τρίτης οδηγίας 72/199/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 123 της 29. 5. 1972, σ. 6).

(*) Η επιστροφή κατά την εξαγωγή πληρώνεται για το άμυλο στο οποίο θα γίνει προσαρμογή που υπολογίζεται με βάση τον ακόλουθο τύπο:

1. Άμυλο πατάτας:

$$\frac{\text{πραγματικό ποσοστό του ξερού εκχυλίσματος}}{80} \times \text{επιστροφή κατά την εξαγωγή}$$

2. Άλλα άμυλα:

$$\frac{\text{πραγματικό ποσοστό του ξερού εκχυλίσματος}}{87} \times \text{επιστροφή κατά την εξαγωγή}$$

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2274/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση για τον 50ό μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 90,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1628/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 859/89 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1989 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1792/91⁽⁴⁾, άνοιξε διαγωνισμός με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/91⁽⁶⁾.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89, καθορίζεται ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, ενδεχομένως για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που λαμβάνονται· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι κατώτερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή χωρίς, εντούτοις, να υπερβαίνει τη μέση τιμή της εθνικής ή περιφερειακής αγοράς αυξημένη κατά έξι Ecu· ότι, εντούτοις, σύμφωνα με το άρθρο 5 του ίδιου κανονισμού, οι οργανισμοί παρεμβάσεως των κρατών μελών, οι οποίοι, λόγω των μαζικών προσφορών κρεάτων στην παρέμβαση, δεν είναι σε θέση να παραλάβουν αμελλητί τα προσφερόμενα κρέατα, εξουσιοδοτούνται να περιορίζουν τις αγορές στις ποσότητες που μπορούν να παραλάβουν·

ότι, σύμφωνα με την εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν για τον 50ό μερικό διαγωνισμό και λαμβάνοντας υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, τις απαιτήσεις ορθολογικής στηρίξεως της αγοράς, καθώς και την εποχιακή εξέλιξη των σφαγών, πρέπει να θεσπιστεί η ανώτατη τιμή αγοράς, καθώς και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση·

(¹) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(²) ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 16.

(³) ΕΕ αριθ. L 91 της 4. 4. 1989, σ. 5.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 160 της 25. 6. 1991, σ. 31.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 197 της 20. 7. 1991, σ. 15.

ότι οι ποσότητες που έγιναν δεκτές υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμοστεί στις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν συντελεστής μείωσης ή, ενδεχομένως, σε σχέση με τις αποκλίσεις των τιμών και των ποσοτήτων που έχουν αναληφθεί, πολλοί συντελεστές μείωσης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τον 50ό μερικό διαγωνισμό που άνοιξε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

α) για την κατηγορία Α,

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 265 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- οι προσφορές που υπερβαίνουν τα 258,9 Ecu στις Κάτω Χώρες δεν ελήφθησαν υπόψη,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων ορίζεται στους 23 478 τόνους. Οι ποσότητες που προσφέρονται μειώνονται κατά 70 %, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89·

β) για την κατηγορία Γ,

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 263 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- οι προσφορές που υπερβαίνουν τα 253,2 Ecu στην Ιρλανδία και τα 255,6 Ecu στη Βόρειο Ιρλανδία δεν ελήφθησαν υπόψη,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων ορίζεται στους 9 919 τόνους. Οι ποσότητες είναι μειωμένες κατά 30 %, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89·

γ) στα κράτη μέλη ή στις περιοχές των κρατών μελών που πληρούν τους όρους που τίθενται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 250,171 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3, για την κατηγορία Α στη Γερμανία,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων καθορίζεται στους 25 484 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2275/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1623/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι για να καταστεί δυνατή, κατά το μέτρο που είναι αναγκαίο, μια οικονομικά σημαντική εξαγωγή, δύναται, δυνάμει του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο ανωτέρω άρθρο και των τιμών των προϊόντων αυτών που εφαρμόζονται εντός της Κοινότητας·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2518/69 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1969 περί θεσπίσεως, στον τομέα των οπωροκηπευτικών, γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2455/72⁽⁴⁾, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η κατάσταση ή οι προοπτικές εξελίξεως αφενός των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθεσίμων ποσοτήτων, και αφετέρου των εφαρμοζομένων τιμών στο διεθνές εμπόριο· ότι πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη οι δαπάνες που αναφέρονται στο προαναφερθέν άρθρο 2 στοιχείο β), καθώς και ο οικονομικός χαρακτήρας των προβλεπομένων εξαγωγών·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2518/69, οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας ορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι πλέον ευνοϊκές τιμές για την εξαγωγή· ότι οι τιμές στο διεθνές εμπόριο πρέπει να ορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του ανωτέρω άρθρου·

ότι η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ένα συγκεκριμένο προϊόν ανάλογα με τον προορισμό του προϊόντος αυτού·

ότι θα πρέπει να μειωθεί η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των τοματών προς τη Σουηδία για την

περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου σε εκτέλεση της υποχρέωσης που ανελήφθη με τη χώρα αυτή στα πλαίσια της συμφωνίας του 1980⁽⁵⁾·

ότι οι τομάτες, τα νωπά λεμόνια, μήλα, τα ροδάκινα και τα νεκταρίνια των ποιοτικών κατηγοριών «Έξτρα», «I» και «II» των κοινών κανόνων ποιότητας, τα επιτραπέζια σταφύλια των ποιοτικών κατηγοριών «Έξτρα» και «I», τα αμύγδαλα, τα φουντούκια καθώς και τα καρύδια με κέλυφος δύνανται προς το παρόν να αποτελέσουν αντικείμενο οικονομικά σημαντικών εξαγωγών·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁷⁾,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή των προαναφερθέντων τρόπων υπολογισμού στη σημερινή κατάσταση της αγοράς ή στις προοπτικές εξελίξεώς της, και κυρίως στις τιμές των οπωροκηπευτικών εντός της Κοινότητας και στο διεθνές εμπόριο, οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι οι υποχρεώσεις οι οποίες απορρέουν από τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1987 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1615/90⁽⁹⁾, δύνανται να απαλυνθούν σε περίπτωση εξαγωγής προς μη ευρωπαϊκές τρίτες χώρες· ότι στην περίπτωση αυτή είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87·

ότι, για την Ισπανία και την Πορτογαλία, η πράξη προσχώρησης καθιέρωσε ένα μεταβατικό καθεστώς αντίστοιχα κατά φάσεις ή κατά στάδια·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 8.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 318 της 18. 12. 1969, σ. 17.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 266 της 25. 11. 1972, σ. 7.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 194 της 28. 7. 1980, σ. 12.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 152 της 16. 6. 1990, σ. 33.

ότι, όσον αφορά την Ισπανία, και από την αρχή του δευτέρου σταδίου της μεταβατικής περιόδου, την 1η Ιανουαρίου 1991, για την Πορτογαλία, πρέπει, κατά τον καθορισμό των επιστροφών σύμφωνα με τα άρθρα 87 και 255 της πράξης προσχώρησης, να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές των τιμών που δικαιολογούνται οικονομικά για καθένα από τα εν λόγω προϊόντα.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών καθορίζονται στη στήλη I του παραρτή-

ματος. Ωστόσο, για τα προϊόντα που παράγονται, αφενός, στην Ισπανία και, αφετέρου, στην Πορτογαλία, τα εφαρμοζόμενα ποσά των επιστροφών αναφέρονται στις στήλες II και III του παραρτήματος αυτού.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ) και του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 είναι εφαρμοστέες στις εξαγωγές λεμονιών, καρδιών με κέλυφος, φουντουκιών χωρίς κέλυφος και μήλων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσά των επιστροφών		
		Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 (1)	Ισπανία (II)	Πορτογαλία (III)
0702 00 10 100		4,50 (2)	—	—
0702 00 10 900	—	—	—	—
0702 00 90 100		4,50 (2)	—	—
0702 00 90 900	—	—	—	—
0802 12 90 000	05	9,67	9,67	9,67
0802 21 00 000	05	11,30	11,30	11,30
0802 22 00 000	05	21,80	21,80	21,80
0802 31 00 000	05	14,00	14,00	14,00
0805 10 11 100	01 04	—	—	—
0805 10 11 300	01 04	—	—	—
0805 10 11 900	—	—	—	—
0805 10 15 100	01 04	—	—	—
0805 10 15 300	01 04	—	—	—
0805 10 15 900	—	—	—	—
0805 10 19 100	01 04	—	—	—
0805 10 19 300	01 04	—	—	—
0805 10 19 900	—	—	—	—
0805 10 21 100	01 04	—	—	—
0805 10 21 300	01 04	—	—	—
0805 10 21 900	—	—	—	—
0805 10 25 100	01 04	—	—	—
0805 10 25 300	01 04	—	—	—
0805 10 25 900	—	—	—	—
0805 10 29 100	01 04	—	—	—
0805 10 29 300	01 04	—	—	—
0805 10 29 900	—	—	—	—
0805 10 31 100	01 04	—	—	—
0805 10 31 300	01 04	—	—	—
0805 10 31 900	—	—	—	—
0805 10 35 100	01 04	—	—	—
0805 10 35 300	01 04	—	—	—
0805 10 35 900	—	—	—	—

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (')	Ποσά των επιστροφών		
		Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 (I)	Ισπανία (II)	Πορτογαλία (III)
0805 10 39 100	01	—	—	—
	04	—	—	—
0805 10 39 300	01	—	—	—
	04	—	—	—
0805 10 39 900	—	—	—	—
0805 10 41 100	01	—	—	—
	04	—	—	—
0805 10 41 300	01	—	—	—
	04	—	—	—
0805 10 41 900	—	—	—	—
0805 10 45 100	01	—	—	—
	04	—	—	—
0805 10 45 300	01	—	—	—
	04	—	—	—
0805 10 45 900	—	—	—	—
0805 10 49 100	01	—	—	—
	04	—	—	—
0805 10 49 300	01	—	—	—
	04	—	—	—
0805 10 49 900	—	—	—	—
0805 20 50 100	—	—	—	—
0805 20 50 900	—	—	—	—
0805 30 10 100	05	13,50	5,66	3,39
0805 30 10 900	—	—	—	—
0806 10 11 100	05	4,84	4,84	—
0806 10 11 300	05	4,84	4,84	—
0806 10 11 900	—	—	—	—
0806 10 15 100	05	4,84	4,84	—
0806 10 15 300	05	4,84	4,84	—
0806 10 15 900	—	—	—	—
0806 10 19 100	05	4,84	4,84	—
0806 10 19 300	05	4,84	4,84	—
0806 10 19 900	—	—	—	—
0808 10 91 100	—	—	—	—
0808 10 91 910	02	6,50	—	1,58
0808 10 91 990	—	—	—	—
0808 10 93 100	—	—	—	—
0808 10 93 910	02	6,50	—	1,58
0808 10 93 990	—	—	—	—
0808 10 99 100	—	—	—	—
0808 10 99 910	02	6,50	—	1,58
0808 10 99 990	—	—	—	—
0809 30 00 110	03	5,00	3,50	5,00
0809 30 00 190	—	—	—	—
0809 30 00 900	03	5,00	5,00	5,00

(1) Προορισμοί:

- 01 χώρες ή κράτη με διευθυνόμενη οικονομία της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και Γιουγκοσλαβία,
02 Σουηδία, Νορβηγία, Ισλανδία, Αυστρία, Νήσοι Φερόε, Φινλανδία, Γροιλανδία, Μάλτα, Συρία, χώρες με διευθυνόμενη οικονομία της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, Γιουγκοσλαβία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός, Κολομβία, χώρες και εδάφη της Αφρικής, εξαιρέσει της Νοτίου Αφρικής, χώρες της Αραβικής Χερσονήσου [Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, Σουλτανάτο του Ομάν, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα (Αμπού Νταμπί, Ντουμπάι, Σαργιάχ, Αϊμάν, Ουμ Αλ-Καϊδάν, Ρας Αλ-Κάιμα και Φουγιαράχ), Υεμένη, Ιράν και Ιορδανία], Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Ινδονησία, Ταϊλάνδη και Ταϊβάν,
03 όλοι οι προορισμοί, εκτός της Ελβετίας, της Αυστρίας και του μέρους του κοινοτικού εδάφους που βρίσκεται εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας,
04 Αυστρία, Ελβετία, Φινλανδία, Σουηδία, Γροιλανδία, Νορβηγία, Ισλανδία και Μάλτα,
05 όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση το μέρος του κοινοτικού εδάφους που βρίσκεται εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας.

(2) Για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται με προορισμό τη Σουηδία κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1991 το ποσό της επιστροφής μειώνεται σε 0,95 Ecu/kg.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2276/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

για μεταβατικά μέτρα όσον αφορά την ολική οξύτητα των επιτραπέζιων οίνων που παράγονται στην Ισπανία και διατίθενται προς κατανάλωση στην αγορά αυτού του κράτους μέλους για το 1991

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 90,

Εκτιμώντας:

ότι ένας επιτραπέζιος οίνος πρέπει να έχει ολική οξύτητα εκφρασμένη σε τρυγικό οξύ όχι κατώτερη από 4,5 γραμμάρια ανά λίτρο, σύμφωνα με το σημείο 13 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1734/91⁽³⁾· ότι το άρθρο 127 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει ότι, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1990, οι επιτραπέζιοι οίνοι που παράγονται στην Ισπανία και διατίθενται προς κατανάλωση στην αγορά αυτού του κράτους μέλους να έχουν ολική οξύτητα όχι κατώτερη από 3,5 γραμμάρια ανά λίτρο· ότι οι συνθήκες που δικαιολόγησαν τη δυνατότητα αυτή συνδέονται, εκτός από τις κλιματικές συνθήκες, με τη διάρθρωση της αμπελοκαλλιέργειας της οποίας η εξέλιξη είναι σχετικά βραδεία·

ότι για να αποφευχθεί σοβαρή ανισορροπία της αγοράς των επιτραπέζιων οίνων στην Ισπανία πρέπει, να προβλεφθεί

παρέκκλιση όσον αφορά την περιεκτικότητα σε ολική οξύτητα για τους επιτραπέζιους οίνους που παράγονται και διατίθενται στην κατανάλωση στην Ισπανία· ότι για να εκφραστεί η ανάγκη προσαρμογής της περιεκτικότητας σε ολική οξύτητα των οίνων αυτών προς το κοινοτικό επίπεδο, πρέπει να περιορισθεί η παρέκκλιση αυτή χρονικά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 1991, οι επιτραπέζιοι οίνοι που παράγονται στην Ισπανία και διατίθενται προς κατανάλωση στην αγορά αυτού του κράτους μέλους μπορούν να έχουν ολική οξύτητα όχι κατώτερη από 3,5 γραμμάρια ανά λίτρο, εκφρασμένη σε τρυγικό οξύ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 6.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2277/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11α παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3655/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1986 που καθορίζει τις λεπτομέρειες ελέγχου και πληρωμής των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1398/91⁽⁶⁾, προβλέπει ότι η επιστροφή στην παραγωγή καθορίζεται την πρώτη κάθε μηνός· ότι οι διατάξεις του εν

λόγω κανονισμού, με βάση την τρέχουσα κατάσταση της αγοράς, επιβάλλουν να καθορισθεί η επιστροφή στο επίπεδο που προβλέπει ο παρών κανονισμός·

ότι οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, προκειμένου να καθορισθεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή στην παραγωγή που πρέπει να πληρωθεί στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 και η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, καθορίζεται σε 121,95 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 6.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 33.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1986, σ. 12.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 29. 5. 1991, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2278/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

περί εκδόσεως, στις 30 Ιουλίου 1991, πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1741/91⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1985 περί του καθεστώτος εισαγωγής που εφαρμόζεται σε ορισμένες τρίτες χώρες στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος, από το έτος 1986⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3939/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1654/89⁽⁶⁾, έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή που έχει θεσπίσει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85, πρέπει να καθορισθεί σε ποιο μέτρο δύναται να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής, οι οποίες κατατέθηκαν κατά το τρίτο τρίμηνο του έτους 1991·

ότι, όταν οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής είναι ανώτερες από τις ποσότητες που δύναται να εισαχθούν κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85, πρέπει να μειωθούν οι ποσότητες αυτές κατά ενιαίο ποσοστό, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο β) του ίδιου κανονισμού·

ότι, όταν οι ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκαν πιστοποιητικά είναι κατώτερες ή ίσες με τις ποσότητες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85, όλες οι αιτήσεις πιστοποιητικών γίνονται αποδεκτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 30 Ιουλίου 1991, υπό τους ακόλουθους όρους, τα πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85 για τα οποία υποβλήθηκαν αιτήσεις από 1ης μέχρι 10 Ιουλίου 1991:

- α) για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 και 0204 50 39 οι ζητούμενες ποσότητες, καταγωγής άλλων τρίτων χωρών, μειώνονται κατ' ολοκληρίαν·
- β) για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0204 30 00, 0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 00, 0204 50 51, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 και 0204 50 79 οι ζητούμενες ποσότητες καταγωγής:
- Χιλής, χορηγούνται κατ' ολοκληρίαν,
 - άλλων τρίτων χωρών, χορηγούνται κατ' ολοκληρίαν·
- γ) για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 90 και 0104 20 90 οι ζητούμενες ποσότητες καταγωγής άλλων τρίτων χωρών μειώνονται κατά 98,545 %.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 41.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 348 της 24. 12. 1985, σ. 2.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 348 της 24. 12. 1985, σ. 21.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 13. 6. 1989, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2279/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου⁽⁵⁾ και το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου⁽⁶⁾ περί θεσπίσεως, αντιστοίχως, για τον τομέα των σιτηρών και της όρυζας, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική

πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87⁽⁸⁾, καθόρισε, στο άρθρο 6, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι, με βάση τα κριτήρια που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, πρέπει να ληφθούν ιδίως υπόψη οι τιμές και οι ποσότητες των προϊόντων βάσεως που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του μεταβλητού στοιχείου της εισφοράς·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποβλέπει στην κάλυψη της διαφοράς μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και αυτών στη διεθνή αγορά·

ότι η επιστροφή υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η ποσότητα πρώτης ύλης που καθορίζει το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα η ποσότητα της χρησιμοποιούμενης πρώτης ύλης είναι δυνατόν να ποικίλλει ανάλογα με την τελική χρήση του προϊόντος· ότι, σύμφωνα με τη χρησιμοποιούμενη διαδικασία παρασκευής, εκτός από το αναζητούμενο κύριο προϊόν λαμβάνονται άλλα προϊόντα των οποίων η ποσότητα και η αξία είναι δυνατόν να ποικίλλουν ανάλογα με τη φύση και την ποιότητα του αναζητούμενου κυρίου προϊόντος· ότι η σάρρευση των επιστροφών που εφαρμόζονται στα διάφορα προϊόντα που προέρχονται από την ίδια διαδικασία παρασκευής και από το ίδιο προϊόν βάσεως θα μπορούσε να καταστήσει δυνατές, σε ορισμένες περιπτώσεις, τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες με τιμές κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται στη διεθνή αγορά· ότι πρέπει, για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά, να περιορισθεί η επιστροφή με ένα ποσό το οποίο, επιτρέποντας την πρόσβαση στη διεθνή αγορά, θα εξασφάλιζε ταυτόχρονα την τήρηση των στόχων για την κοινή οργάνωση των αγορών·

ότι πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

ότι για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασήμαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽²⁾,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσι-

εύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/79, και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Ecu/τόνο)		(Ecu/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1102 20 10 100	163,46	1104 23 10 100	175,14
1102 20 10 300	140,11	1104 23 10 300	134,27
1102 20 10 900	—	1104 23 10 900	—
1102 20 90 100	140,11	1104 29 11 000	—
1102 20 90 900	—	1104 29 15 000	—
1102 30 00 000	—	1104 29 19 000	—
1102 90 10 100	114,53	1104 29 91 000	88,02
1102 90 10 900	77,88	1104 29 95 000	94,62
1102 90 30 100	139,32	1104 30 10 000	22,01
1102 90 30 900	—	1104 30 90 000	29,19
1103 12 00 100	139,32	1107 10 11 000	156,68
1103 12 00 900	—	1107 10 91 000	135,90
1103 13 11 100	210,17	1108 11 00 200	176,04
1103 13 11 300	163,46	1108 11 00 300	176,04
1103 13 11 500	140,11	1108 11 00 800	—
1103 13 11 900	—	1108 12 00 200	186,82
1103 13 19 100	210,17	1108 12 00 300	186,82
1103 13 19 300	163,46	1108 12 00 800	—
1103 13 19 500	140,11	1108 13 00 200	186,82
1103 13 19 900	—	1108 13 00 300	186,82
1103 13 90 100	140,11	1108 13 00 800	—
1103 13 90 900	—	1108 14 00 200	—
1103 14 00 000	—	1108 14 00 300	—
1103 19 10 000	94,62	1108 14 00 800	—
1103 19 30 100	118,34	1108 19 10 200	184,73
1103 19 30 900	—	1108 19 10 300	184,73
1103 21 00 000	89,78	1108 19 10 800	—
1103 29 20 000	77,88	1108 19 90 200	—
1103 29 30 000	—	1108 19 90 300	—
1103 29 40 000	119,10	1108 19 90 800	—
1104 11 90 100	114,53	1109 00 00 100	0,00
1104 11 90 900	—	1109 00 00 900	—
1104 12 90 100	154,80	1702 30 51 000	244,03
1104 12 90 300	123,84	1702 30 59 000	186,82
1104 12 90 900	—	1702 30 91 000	244,03
1104 19 10 000	89,78	1702 30 99 000	186,82
1104 19 50 110	186,82	1702 40 90 000	186,82
1104 19 50 130	151,79	1702 90 50 100	244,03
1104 19 50 150	—	1702 90 50 900	186,82
1104 19 50 190	—	1702 90 75 000	255,70
1104 19 50 900	—	1702 90 79 000	177,48
1104 19 91 000	—	2106 90 55 000	186,82
1104 21 10 100	114,53	2302 10 10 000	22,49
1104 21 10 900	—	2302 10 90 100	22,49
1104 21 30 100	114,53	2302 10 90 900	—
1104 21 30 900	—	2302 20 10 000	22,49
1104 21 50 100	152,70	2302 20 90 100	22,49
1104 21 50 300	122,16	2302 20 90 900	—
1104 21 50 900	—	2302 30 10 000	22,49
1104 22 10 100	123,84	2302 30 90 000	22,49
1104 22 10 900	—	2302 40 10 000	22,49
1104 22 30 100	131,58	2302 40 90 000	22,49
1104 22 30 900	—	2303 10 11 100	93,41
1104 22 50 000	—	2303 10 11 900	—

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2280/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών και περί των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως αφενός των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου των τιμών των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, σύμφωνα με το ίδιο άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σύνθετων τροφών με βάση τα σιτηρά οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό το οποίο αποβλέπει να καλύψει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και εκείνων της διεθνούς αγοράς·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 944/87⁽⁵⁾, η επιστροφή κατά την εξαγωγή των σύνθετων τροφών με

βάση τα σιτηρά καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη μόνον ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή σύνθετων τροφών και για τα οποία είναι δυνατόν να καθορισθεί επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69 της Επιτροπής της 29ης Σεπτεμβρίου 1969 περί της χορηγήσεως και του προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1931/91⁽⁷⁾, προβλέπει ότι ο υπολογισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή βασίζεται στους μέσους όρους των επιστροφών που χορηγούνται και των εισφορών που υπολογίζονται για τα σιτηρά βάσης που χρησιμοποιούνται συχνότερα και οι οποίες προσαρμόζονται ανάλογα με την τιμή καταφλίου που ισχύει για τον τρέχοντα μήνα· ότι για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών· ότι πρέπει, στο εξής, να ταξινομηθούν, με σκοπό την απλούστευση, οι σύνθετες τροφές κατά κατηγορίες και να καθορισθεί η επιστροφή που αντιστοιχεί σε κάθε κατηγορία με βάση την ποσότητα των προϊόντων σιτηρών που περιλαμβάνονται στην εξεταζόμενη κατηγορία· ότι για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής λαμβάνονται επίσης υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι αγοράς των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, εντούτοις, για τον καθορισμό της επιστροφής είναι σκόπιμο στην παρούσα κατάσταση να βασισθούμε στη διαπιστωμένη διαφορά, στην κοινοτική και τη διεθνή αγορά, του κόστους των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται γενικά για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει να ληφθεί καλύτερα υπόψη η οικονομική πραγματικότητα σε σχέση με τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τις σύνθετες τροφές ανάλογα με τη σύνθεσή τους και τον προορισμό τους· ότι, για να πραγματοποιηθεί η διαφοροποίηση αυτή, είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι ζώνες προορισμού που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 1977 περί νέας οριοθετήσεως των ζωνών προορισμού για τις επιστροφές ή τις εισφορές κατά την εξαγωγή, και ορισμένα πιστοποιητικά εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και της όρυζας⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89⁽⁹⁾·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 60.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 2. 4. 1987, σ. 2.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 246 της 30. 9. 1969, σ. 11.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 3. 7. 1991, σ. 9.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 (2),
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται
κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
2309 10 11 110	5,84
2309 10 13 110	5,84
2309 10 31 110	5,84
2309 10 33 110	5,84
2309 10 51 110	5,84
2309 10 53 110	5,84
2309 90 31 110	5,84
2309 90 33 110	5,84
2309 90 41 110	5,84
2309 90 43 110	5,84
2309 90 51 110	5,84
2309 90 53 110	5,84
2309 10 11 190	4,11
2309 10 13 190	4,11
2309 10 31 190	4,11
2309 10 33 190	4,11
2309 10 51 190	4,11
2309 10 53 190	4,11
2309 90 31 190	4,11
2309 90 33 190	4,11
2309 90 41 190	4,11
2309 90 43 190	4,11
2309 90 51 190	4,11
2309 90 53 190	4,11
2309 10 11 210	11,68
2309 10 13 210	11,68
2309 10 31 210	11,68
2309 10 33 210	11,68
2309 10 51 210	11,68
2309 10 53 210	11,68
2309 90 31 210	11,68
2309 90 33 210	11,68
2309 90 41 210	11,68
2309 90 43 210	11,68
2309 90 51 210	11,68
2309 90 53 210	11,68
2309 10 11 290	8,22
2309 10 13 290	8,22
2309 10 31 290	8,22
2309 10 33 290	8,22
2309 10 51 290	8,22
2309 10 53 290	8,22
2309 90 31 290	8,22
2309 90 33 290	8,22
2309 90 41 290	8,22
2309 90 43 290	8,22
2309 90 51 290	8,22
2309 90 53 290	8,22
2309 10 11 310	23,35
2309 10 13 310	23,35
2309 10 31 310	23,35
2309 10 33 310	23,35

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
2309 10 51 310	23,35
2309 10 53 310	23,35
2309 90 31 310	23,35
2309 90 33 310	23,35
2309 90 41 310	23,35
2309 90 43 310	23,35
2309 90 51 310	23,35
2309 90 53 310	23,35
2309 10 11 390	16,44
2309 10 13 390	16,44
2309 10 31 390	16,44
2309 10 33 390	16,44
2309 10 51 390	16,44
2309 10 53 390	16,44
2309 90 31 390	16,44
2309 90 33 390	16,44
2309 90 41 390	16,44
2309 90 43 390	16,44
2309 90 51 390	16,44
2309 90 53 390	16,44
2309 10 31 410	35,03
2309 10 33 410	35,03
2309 10 51 410	35,03
2309 10 53 410	35,03
2309 90 41 410	35,03
2309 90 43 410	35,03
2309 90 51 410	35,03
2309 90 53 410	35,03
2309 10 31 490	24,66
2309 10 33 490	24,66
2309 10 51 490	24,66
2309 10 53 490	24,66
2309 90 41 490	24,66
2309 90 43 490	24,66
2309 90 51 490	24,66
2309 90 53 490	24,66
2309 10 31 510	46,70
2309 10 33 510	46,70
2309 10 51 510	46,70
2309 10 53 510	46,70
2309 90 41 510	46,70
2309 90 43 510	46,70
2309 90 51 510	46,70
2309 90 53 510	46,70
2309 10 31 590	32,88
2309 10 33 590	32,88
2309 10 51 590	32,88
2309 10 53 590	32,88
2309 90 41 590	32,88
2309 90 43 590	32,88
2309 90 51 590	32,88
2309 90 53 590	32,88
2309 10 31 610	58,38
2309 10 33 610	58,38
2309 10 51 610	58,38
2309 10 53 610	58,38
2309 90 41 610	58,38
2309 90 43 610	58,38

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
2309 90 51 610	58,38
2309 90 53 610	58,38
2309 10 31 690	41,10
2309 10 33 690	41,10
2309 10 51 690	41,10
2309 10 53 690	41,10
2309 90 41 690	41,10
2309 90 43 690	41,10
2309 90 51 690	41,10
2309 90 53 690	41,10
2309 10 51 710	70,06
2309 10 53 710	70,06
2309 90 51 710	70,06
2309 90 53 710	70,06
2309 10 51 790	49,31
2309 10 53 790	49,31
2309 90 51 790	49,31
2309 90 53 790	49,31
2309 10 51 810	81,73
2309 10 53 810	81,73
2309 90 51 810	81,73
2309 90 53 810	81,73
2309 10 51 890	57,53
2309 10 53 890	57,53
2309 90 51 890	57,53
2309 90 53 890	57,53

Οι επιστροφές που αναφέρονται στον ανωτέρω πίνακα ισχύουν για τους ακόλουθους προορισμούς:

Οι ζώνες Α, Β, Γ, Δ και Ε που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 και η Γροιλανδία.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

Για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53, αλλά δεν περιλαμβάνονται στον ανωτέρω πίνακα, δεν υπάρχει επιστροφή κατά την εξαγωγή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2281/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/74 του Συμβουλίου της 21ης Οκτωβρίου 1974 περί κοινοτικής χρηματοδοτήσεως των δαπανών που προκύπτουν από την προμήθεια γεωργικών προϊόντων λόγω της επισιτιστικής βοήθειας⁽⁵⁾ προβλέπει ότι το μέρος των δαπανών που αντιστοιχεί στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται στο σχετικό τομέα, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων·

ότι, για να διευκολυνθεί η κατάρτιση και η διαχείριση του προϋπολογισμού για τα κοινοτικά μέτρα επισιτιστικής βοήθειας και προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να γνωρίσουν το επίπεδο της κοινοτικής συμμετοχής στη χρηματοδότηση των εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο των επιστροφών που χορηγούνται για τα μέτρα αυτά·

ότι οι γενικοί κανόνες και οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 1418/76 για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις προαναφερόμενες ενέργειες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου⁽⁶⁾ και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87⁽⁸⁾, ορίζουν αντιστοίχως στα άρθρα τους 3 και 6 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα σιτηρά και για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά· ότι, όσον αφορά τα άλευρα σίτου, ειδικά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75·

ότι τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την όρυζα έχουν καθορισθεί στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου⁽⁹⁾·

ότι οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό ισχύουν, χωρίς διαφοροποίηση, για όλους τους προορισμούς·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις κοινοτικές και εθνικές επισιτιστικές βοήθειες, οι επιστροφές που εφαρμόζονται για τον μήνα Αύγουστο 1991 στα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό δεν θεωρούνται ως διαφοροποιημένες επιστροφές ανάλογα με τον προορισμό.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
 (³) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 288 της 25. 10. 1974, σ. 1.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.
 (⁷) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.
 (⁸) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.
 (⁹) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής δόθησης

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφών
1001 10 90 000	135,00
1001 90 99 000	92,00
1002 00 00 000	92,00
1003 00 90 000	75,00
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	75,00
1006 20 92 000	194,47
1006 20 94 000	194,47
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	243,09
1006 30 92 900	243,09
1006 30 94 100	243,09
1006 30 94 900	243,09
1006 30 96 100	243,09
1006 30 96 900	243,09
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	75,00
1101 00 00 100	120,00
1101 00 00 130	120,00
1102 20 10 100	163,46
1102 20 10 300	140,11
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	114,53
1103 11 10 500	202,50
1103 11 90 100	126,00
1103 13 19 100	210,17
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	154,80
1104 21 50 100	152,70

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2282/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2254/91 ⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

— για τα νομίσιμα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 ⁽⁶⁾,— για τα άλλα νομίσιμα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 26 Ιουλίου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 5. 7. 1991, σ. 14.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 27. 7. 1991, σ. 46.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	32,23 ⁽¹⁾
1701 11 90	32,23 ⁽¹⁾
1701 12 10	32,23 ⁽¹⁾
1701 12 90	32,23 ⁽¹⁾
1701 91 00	39,11
1701 99 10	39,11
1701 99 90	39,11 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

⁽²⁾ Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2283/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1991

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1886/91 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2256/91⁽⁸⁾.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87 του Συμβουλίου⁽⁹⁾, τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2302 10, 2302 20, 2302 30 και 2302 40.

ότι, προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
 (3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
 (4) ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.
 (5) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (6) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.
 (7) ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 88.
 (8) ΕΕ αριθ. L 204 της 27. 7. 1991, σ. 49.
 (9) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.
 (10) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 26 Ιουλίου 1991.

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 Ecu ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78⁽¹²⁾, να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1886/91 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 1991.

(11) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.
 (12) ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1991 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Εκυ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	ACP ή PTOM	Τρίτες χώρες (εκτός ACP ή PTOM) (*)
1102 20 10	229,81	235,85
1102 20 90	130,22	133,24
1103 13 11	229,81	235,85
1103 13 19	229,81	235,85
1103 13 90	130,22	133,24
1103 29 40	229,81	235,85
1104 19 50	229,81	235,85
1104 23 10	204,27	207,29
1104 23 30	204,27	207,29
1104 23 90	130,22	133,24
1104 30 90	95,75	101,79
1106 20 91	201,92 (*)	226,10
1106 20 99	201,92 (*)	226,10
1108 12 00	205,55	226,10
1108 13 00	205,55	226,10 (*)
1108 14 00	102,77	226,10
1108 19 90	102,77 (*)	226,10
1702 30 51	268,11	364,83
1702 30 59	205,55	272,04
1702 30 91	268,11	364,83
1702 30 99	205,55	272,04
1702 40 90	205,55	272,04
1702 90 50	205,55	272,04
1702 90 75	280,87	377,59
1702 90 79	195,34	261,83
2106 90 55	205,55	272,04
2303 10 11	255,34	436,68

(*) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, δεν εισπράττεται εισφορά για τα ακόλουθα προϊόντα καταγωγής χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών:

- προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0714 10 91,
- προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0714 90 11 και ρίζες αρραρούτης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0714 90 19,
- άλευρα και σιμιγδάλια αρραρούτης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1106 20,
- άμυλον αρραρούτης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1108 19 90.

(*) Στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα για το προϊόν που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1108 13 00 μειώνεται κατά 50 %, εντός των ορίων σταθερής ποσότητας 5 000 τόνων.

(*) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία, η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιουλίου 1991

για τη χορήγηση μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία

(91/384/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾, που υποβλήθηκε μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η Ρουμανία επιχειρεί θεμελιώδεις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις και αποφάσισε να υιοθετήσει σύστημα οικονομίας της αγοράς·

ότι οι μεταρρυθμίσεις αυτές έχουν ήδη αρχίσει να εφαρμόζονται και ότι η χρηματοδοτική στήριξη της Κοινότητας θα τονώσει την αμοιβαία εμπιστοσύνη και θα φέρει τη Ρουμανία πλησιέστερα προς την Κοινότητα·

ότι, εντούτοις, λόγω των εξελίξεων της διεθνούς κατάστασης, η ρουμανική οικονομία βρίσκεται σε βαθιά οικονομική ύφεση και υφίσταται εξωτερικές πιέσεις που ενδέχεται να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση του ισοζυγίου πληρωμών της και να εξασθενίσουν την ήδη επισφαλή κατάσταση των αποθεμάτων της·

ότι οι ρουμανικές αρχές ζήτησαν χρηματοδοτική ενίσχυση από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), την ομάδα των 24 βιομηχανικών χωρών και την Κοινότητα· ότι, ακόμα και μετά την καταβολή της ενίσχυσης από το ΔΝΤ και τη Διεθνή Τράπεζα, απομένει να καλυφθεί, για το 1991, ποσό ύψους 750 εκατομμυρίων Ecu, προκειμένου να αποφευχθεί περαιτέρω μείωση των αποθεμάτων της Ρουμανίας και η αυξημένη συμπίεση των εισαγωγών της, γεγονός που ενδέχεται να εκθέσει σε σοβαρό κίνδυνο την υλοποίηση των

στόχων που αποτελούν τη βάση των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών της κυβέρνησης·

ότι η Επιτροπή, υπό την ιδιότητα του συντονιστή της ενίσχυσης που παρέχει η ομάδα των 24, κάλεσε τις χώρες αυτές καθώς και άλλες τρίτες χώρες, να χορηγήσουν μεσοπρόθεσμη χρηματοδοτική συνδρομή στη Ρουμανία·

ότι η χορήγηση μεσοπρόθεσμου κοινοτικού δανείου στη Ρουμανία είναι το κατάλληλο μέσο για να υποστηριχθεί το ισοζύγιο πληρωμών και να ενισχυθούν τα αποθέματα της·

ότι το θέμα των κινδύνων που συνδέονται με τις εγγυήσεις που χορηγούνται από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα εξετασθεί στα πλαίσια της ανανέωσης, το 1992, της διοργανικής συμφωνίας για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της δημοσιονομικής διαδικασίας·

ότι το δάνειο της Κοινότητας θα πρέπει να το διαχειρίζεται η Επιτροπή·

ότι, για τη θέσπιση της παρούσας απόφασης, η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στη Ρουμανία μεσοπρόθεσμο δάνειο ύψους 375 εκατομμυρίων Ecu κατ' ανώτατο όριο σε κεφάλαιο, ανώτατης διάρκειας επτά ετών, προκειμένου να υποστηριχθεί το ισοζύγιο πληρωμών της και να ενισχυθούν τα αποθέματά της.

2. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να δανειστεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, τους αναγκαίους πόρους που θα διατεθούν στη Ρουμανία υπό μορφή δανείου.

(1) ΕΕ αριθ. C 121 της 7. 5. 1991, σ. 5.

(2) ΕΕ αριθ. C 158 της 17. 6. 1991.

3. Το δάνειο αυτό το διαχειρίζεται η Επιτροπή, σε στενή συνεννόηση με τη Νομισματική Επιτροπή και με τρόπο που να συμβιβάζεται με κάθε ενδεχόμενη συμφωνία που θα συναφθεί μεταξύ του ΔΝΤ και της Ρουμανίας.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματευτεί με τις ρουμανικές αρχές, μετά από διαβούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή, τους όρους της οικονομικής πολιτικής που θα συνοδεύσουν το δάνειο. Οι όροι αυτοί πρέπει να συμβιβάζονται με κάθε συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 καθώς και με τις συμφωνίες που συνάπτονται με την ομάδα των 24.

2. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τη Νομισματική Επιτροπή και σε πλήρη συντονισμό με την ομάδα των 24 και το ΔΝΤ, εξετάζει περιοδικά κατά πόσον η οικονομική πολιτική της Ρουμανίας είναι σύμφωνη με τους στόχους του εν λόγω δανείου και κατά πόσον πληρούνται οι όροι που έχουν τεθεί για το δάνειο.

Άρθρο 3

1. Το δάνειο αυτό τίθεται στη διάθεση της Ρουμανίας σε δύο δόσεις. Η πρώτη δόση θα καταβληθεί μόλις συναφθεί συμφωνία «stand-by» μεταξύ της Ρουμανίας και του ΔΝΤ και η δεύτερη το τέταρτο τρίμηνο του 1991, το ενωρίτερον, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 2.

2. Τα κεφάλαια καταβάλλονται στην Εθνική Τράπεζα της Ρουμανίας.

Άρθρο 4

1. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 διενεργούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν συνεπάγονται για την Κοινότητα καμία αλλαγή στις διορίες, ούτε στην ανάληψη οιοδήποτε συναλλαγματικού κινδύνου ή κινδύνου επιτο-

κίου, ούτε στην ανάληψη οιοδήποτε άλλου εμπορικού κινδύνου.

2. Η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε, εάν το επιθυμεί η Ρουμανία, να συμπεριλάβει στους όρους του δανείου ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και να εξασφαλίσει την εκτέλεσή της.

3. Κατόπιν αιτήματος της Ρουμανίας και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέψουν τη βελτίωση του επιτοκίου των δανείων, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση ή μέρους των αρχικώς ληφθέντων δανείων ή στην αναδιάταξη των αντίστοιχων χρηματοδοτικών όρων. Οι πράξεις αναχρηματοδότησης ή αναδιάταξης διενεργούνται υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και δεν έχουν ως αποτέλεσμα την παράταση της μέσης διάρκειας των δανείων που αποτελούν το αντικείμενο των εν λόγω πράξεων ή την αύξηση του ποσού, σε τρέχουσες συναλλαγματικές ισοτιμίες, του οφειλόμενου κατά την ημερομηνία των πράξεων αυτών κεφαλαίου.

4. Όλα τα συναφή έξοδα που συνεπάγεται για την Κοινότητα η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, επιβαρύνουν τη Ρουμανία.

5. Η Νομισματική Επιτροπή ενημερώνεται για την πορεία των πράξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Άρθρο 5

Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση στην οποία περιέχεται σχετική αξιολόγηση, όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. DANKERT

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιουλίου 1991

για τη θέσπιση της δεύτερης φάσης του προγράμματος Tedis (σύστημα ηλεκτρονικής μεταβίβασης στοιχείων για εμπορική χρήση)

(91/385/EOK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα έχει, μεταξύ άλλων, ως αποστολή, με τη δημιουργία κοινής αγοράς και την προοδευτική προσέγγιση της οικονομικής πολιτικής των κρατών μελών, να προάγει την αρμονική ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων στο σύνολο της Κοινότητας και στενότερες σχέσεις μεταξύ των κρατών που συνενώνει·

ότι η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής σχετικά με την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς υπογραμμίζει τη σημασία της μελλοντικής ανάπτυξης νέων διασυνοριακών υπηρεσιών καθώς και τη συμβολή των τηλεπικοινωνιακών δικτύων που βασίζονται σε κοινά πρότυπα για την υλοποίηση μιας αγοράς χωρίς εμπόδια σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι η ηλεκτρονική μεταβίβαση στοιχείων (EDI) μπορεί να συμβάλει όλο και περισσότερο στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων στους τομείς της παραγωγής και των υπηρεσιών·

ότι παρατηρείται σήμερα ταχεία ανάπτυξη δημοσίων και ιδιωτικών πρωτοβουλιών για τη θέση σε λειτουργία μη αλληλοσυμβατών συστημάτων ηλεκτρονικής μεταβίβασης στοιχείων σε επίπεδο εταιρειών, ομίλων εταιρειών ή κλάδων δραστηριοτήτων, τόσο σε εθνική όσο και σε διεθνή κλίμακα·

ότι στο θέμα της ηλεκτρονικής μεταβίβασης εμπορικών στοιχείων, η ποικιλία και η αποσπασματικότητα των διαδικασιών που ακολουθεί μια χώρα ή, γενικότερα, μια εταιρεία, ένας όμιλος εταιρειών ή ένας κλάδος δραστηριοτήτων, ενδέχεται να οδηγήσουν στη δημιουργία συστημάτων που δεν είναι συμβατά και δεν επικοινωνούν μεταξύ τους, και

να στερήσουν τους προμηθευτές εξοπλισμού, τους φορείς παροχής υπηρεσιών και τους χρήστες από το πλήρες όφελος των πλεονεκτημάτων που τους παρέχει η ανάπτυξη της ηλεκτρονικής μεταβίβασης στοιχείων·

ότι, σύμφωνα με το πνεύμα του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1990 για τα ευρωπαϊκά δίκτυα⁽⁴⁾ και των συμπερασμάτων των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του Στρασβούργου και του Δουβλίνου, η εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς απαιτεί τη δυνατότητα, για τις επιχειρήσεις και τις διοικήσεις που λειτουργούν στα πλαίσια αυτής της αγοράς, να μεταβιβάζουν τα στοιχεία που είναι αναγκαία για τη διεκπεραίωση των δραστηριοτήτων τους και την εκπλήρωση των στόχων τους, με βάση συστήματα συμβατά που επιτρέπουν την ανάπτυξη πραγματικών διευρωπαϊκών δικτύων μεταβίβασης στοιχείων·

ότι το Tedis πρέπει, ειδικότερα, να συνδεθεί στενά με το ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των τεχνολογιών επικοινωνίας (1990-1994), με το ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της γενικής εφαρμογής συστημάτων τηλεματικής (1990-1994) καθώς και με το ειδικό πρόγραμμα για τις τεχνολογίες πληροφόρησης (1990-1994) που εντάσσεται στο τρίτο ερευνητικό πρόγραμμα-πλαίσιο της Κοινότητας·

ότι οι εργασίες που ήδη έχουν αρχίσει στον τομέα της ηλεκτρονικής μεταβίβασης στοιχείων (EDI) κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης του προγράμματος Tedis (1988-1989) το οποίο θεσπίστηκε με την απόφαση 87/499/EOK του Συμβουλίου⁽⁵⁾, καθιστούν ήδη εφικτά παρόμοια ευρωπαϊκά δίκτυα, η πραγματοποίηση των οποίων εξαρτάται από τη συνέχιση και ενίσχυση των προσπαθειών μέσω της θέσπισης της δεύτερης φάσης αυτού του προγράμματος·

ότι είναι σκόπιμο να εκπονηθεί πρόγραμμα με τριετή διάρκεια·

ότι για την υλοποίηση του πολυετούς αυτού προγράμματος κρίνεται αναγκαίο ποσό 25 εκατομμυρίων Ecu· ότι για το χρονικό διάστημα 1991-1992, στο πλαίσιο των σημερινών δημοσιονομικών προοπτικών, το ποσό που κρίνεται αναγκαίο ανέρχεται σε 10 εκατομμύρια Ecu·

ότι τα ποσά που θα δεσμευθούν για τη χρηματοδότηση του προγράμματος κατά τη χρονική περίοδο μετά το οικονομικό έτος 1992 πρέπει να εντάσσονται στο ισχύον κοινοτικό δημοσιονομικό πλαίσιο·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 311 της 12. 12. 1990, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 106 της 22. 4. 1991, σ. 167.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 102 της 18. 4. 1991, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 27 της 6. 2. 1990, σ. 8.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 285 της 8. 10. 1987, σ. 35.

ότι με την απόφαση 89/241/ΕΟΚ ⁽¹⁾ το Συμβούλιο τροποποίησε την αρχική απόφαση προκειμένου να επιτρέψει σε τρίτες χώρες, και ιδίως στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ), να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα Tedis και, σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί τις συμφωνίες αυτές με τα κράτη μέλη της ΕΖΕΣ.

ότι με τις αποφάσεις 89/689/ΕΟΚ ⁽²⁾, 89/690/ΕΟΚ ⁽³⁾, 89/691/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, 89/692/ΕΟΚ ⁽⁵⁾, 89/693/ΕΟΚ ⁽⁶⁾ και 89/694/ΕΟΚ ⁽⁷⁾ το Συμβούλιο ενέκρινε τις συμφωνίες σχετικά με τα συστήματα ηλεκτρονικής μεταβίβασης στοιχείων για εμπορική χρήση, αντίστοιχα, με την Αυστρία, τη Φινλανδία, την Ισλανδία, τη Νορβηγία, τη Σουηδία και την Ελβετία.

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση της παρούσας απόφασης, εξουσίες άλλες από τις εξουσίες του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Θεσπίζεται η δεύτερη φάση του κοινοτικού προγράμματος Tedis (σύστημα ηλεκτρονικής μεταβίβασης στοιχείων για εμπορική χρήση) σχετικά με την ηλεκτρονική μεταβίβαση στοιχείων (EDI) στους τομείς του εμπορίου, της διομηχανίας και της διοίκησης, το οποίο στο εξής αποκαλείται «πρόγραμμα».

Το πρόγραμμα έχει διάρκεια τριών ετών.

2. Το ποσό των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων που κρίνεται αναγκαίο για την υλοποίησή του ανέρχεται σε 25 εκατομμύρια Ecu, εκ των οποίων 10 εκατομμύρια Ecu για το χρονικό διάστημα 1991-1992, στο πλαίσιο των δημοσιογραφικών προοπτικών 1988-1992.

Κατά τη μεταγενέστερη χρονική περίοδο εφαρμογής του προγράμματος, το ποσό πρέπει να εντάσσεται στο ισχύον κοινοτικό δημοσιονομικό πλαίσιο.

3. Η δημοσιονομική αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις για κάθε οικονομικό έτος, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές της καλής διαχείρισης που μνημονεύονται στο άρθρο 2 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 2

Οι στόχοι του προγράμματος είναι η καλύτερη δυνατή εγκατάσταση συστημάτων ηλεκτρονικής μεταβίβασης στοιχείων στην Κοινότητα, λόγω της κοινωνικοοικονομικής σημασίας των συστημάτων αυτών, και η κινητοποίηση των απαραίτητων μέσων για την επίτευξη της βελτιστοποίησης αυτής σε κοινοτικό επίπεδο.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 97 της 11. 4. 1989, σ. 46.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 400 της 30. 12. 1989, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 400 της 30. 12. 1989, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 400 της 30. 12. 1989, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 400 της 30. 12. 1989, σ. 16.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 400 της 30. 12. 1989, σ. 21.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 400 της 30. 12. 1989, σ. 26.

Άρθρο 3

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στο άρθρο 2, θα αναληφθούν και θα συνεχισθούν οι ακόλουθες δράσεις:

- τυποποίηση των μηνυμάτων EDI,
- δράσεις σχετικές με τις ειδικές ανάγκες της EDI στον τομέα των τηλεπικοινωνιών,
- νομικές πτυχές της EDI,
- ασφάλεια των μηνυμάτων EDI,
- πολυκλαδικά και διευρωπαϊκά σχέδια,
- αναλύσεις των επιπτώσεων της EDI στη διοίκηση επιχειρήσεων,
- ενημερωτικές εκστρατείες.

Στο παράρτημα I περιλαμβάνεται κατάλογος των προβλεπόμενων δράσεων. Οι δράσεις αυτές τίθενται σε εφαρμογή με τη διαδικασία των άρθρων 6 και 7.

Άρθρο 4

Η υλοποίηση του προγράμματος πραγματοποιείται σε συντονισμό με τις υφιστάμενες ή σχεδιαζόμενες πολιτικές και δραστηριότητες της Κοινότητας στους τομείς της τηλεπικοινωνιών ιδίως ακολουθώντας, όπου είναι αναγκαίο, τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται βάσει της οδηγίας-πλαισίου 90/387/ΕΟΚ ⁽⁸⁾, για την παροχή ανοικτού δικτύου (Open Network Provision-ONP), της αγοράς των πληροφοριών (πρόγραμμα Impact) της ασφάλειας των συστημάτων πληροφορικής και της τυποποίησης, καθώς και, ειδικότερα, με το πρόγραμμα Caddia και το σχέδιο CD, προκειμένου να διασφαλίζεται η αναγκαία αλληλεπίδραση με τις ειδικές ανάγκες της ηλεκτρονικής μεταβίβασης στοιχείων.

Άρθρο 5

Οι συμβάσεις που προκύπτουν από το πρόγραμμα συνάπτονται με επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, ερευνητικά ιδρύματα, εθνικές διοικήσεις και άλλους φορείς που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα, στις χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών, ή σε τρίτη χώρα με την οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία που επιτρέπει τη συμμετοχή στο πρόγραμμα.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την υλοποίηση του προγράμματος. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή, η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει στη συμβουλευτική επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο, εντός της χρονικής προθεσμίας την οποία ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με το πόσο επείγον είναι το ζήτημα, με τη διενέργεια ψηφοφορίας αν παραστεί ανάγκη.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 24. 7. 1990, σ. 1.

3. Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά, επιπλέον κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί στα πρακτικά η θέση του.

4. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει με τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

Άρθρο 7

1. Κατά τις διατάξεις του άρθρου 6, ακολουθείται η ακόλουθη διαδικασία για την κατάρτιση του προγράμματος εργασίας όπως εκτίθεται στο παράρτημα I για την κατανομή των σχετικών δαπανών του προϋπολογισμού και την αξιολόγηση των σχεδίων και δράσεων που προβλέπονται στο παράρτημα αυτό, συνολικής αξίας ανωτέρας των 200 000 Ecu, και του ποσού που κρίνεται αναγκαίο για την κοινοτική συμμετοχή σ' αυτά.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, αποφασίζει δε με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στη ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα τα οποία είναι άμεσης εφαρμογής. Ωστόσο, αν τα μέτρα δεν είναι

σύμφωνα με τη γνώμη της εν λόγω επιτροπής, η Επιτροπή τα ανακοινώνει αμέσως στο Συμβούλιο.

4. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των μέτρων τα οποία αποφάσισε για τρεις μήνες από την ημερομηνία της ανακοίνωσης.

Το Συμβούλιο με ειδική ψηφοφορία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός του χρονικού ορίου που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 8

Στο τέλος του προγράμματος Tedis, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή τελική έκθεση η οποία περιλαμβάνει αξιολόγηση, από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες, της προόδου που έχει επιτελεσθεί για την υλοποίηση καθενός από τους στόχους που καθορίζονται στα πλαίσια του εν λόγω προγράμματος, με βάση τα κριτήρια και τους δείκτες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτέλεσμα την 1η Ιουλίου 1991.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. DANKERT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Τυποποίηση των μηνυμάτων EDI

- Υποστήριξη των εργασιών ανάπτυξης του διεθνούς προτύπου Edifact, και ιδιαίτερα των εργασιών της Edifact Board για τη Δυτική Ευρώπη. Συντονισμός των εργασιών σχετικά με την κατάρτιση μηνυμάτων Edifact και παροχή της αναγκαίας τεχνικής υποστήριξης.
- Χρησιμοποίηση των καταλλήλων μέσων για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση προς το Edifact, αφενός, των μηνυμάτων των EDI και, αφετέρου, των λογισμικών μετατροπής.
- Προσαρμογή, εάν είναι αναγκαίο, του προτύπου Edifact στις νέες εξελίξεις της EDI, όπως η γραφική EDI, η τεχνική EDI και η διαλογική EDI.
- Υποστήριξη δράσεων της λεγόμενης «μετακόμισης» ή αλλαγής συστήματος προς τη χρήση διεθνών προτύπων, και κυρίως προς τη χρήση του Edifact.
- Επιδίωξη συμβατότητας μεταξύ του αμερικανικού προτύπου ANSI X12 και του διεθνούς προτύπου Edifact.

2. Ειδικές ανάγκες της EDI στον τομέα των τηλεπικοινωνιών

- Υποβολή προτάσεων για τη βελτίωση της δυνατότητας τεχνικής διασύνδεσης μεταξύ των ευρωπαϊών χρηστών του EDI, εξασφαλίζοντας στενή σύνδεση με τις ήδη διεξαγόμενες κοινοτικές δραστηριότητες στον τομέα αυτό, και ιδίως με την παροχή ανοικτού δικτύου (ONP), και συγκεκριμένα για:
 - α) την ενθάρρυνση της χρήσης τυποποιημένων πρωτοκόλλων επικοινωνίας προσαρμοσμένων στην ανοικτή EDI, στις βοηθητικές υπηρεσίες επικοινωνίας, όπως P-EDI, X400 (1988) ή X500, συντονίζοντάς τα όπου είναι αναγκαίο, με τα σχέδια παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) για την εναρμόνιση π.χ. προτύπων για υπηρεσίες μεταγωγής στοιχείων κατά πακέτα και για μισθωμένες γραμμές.
 - β) την ενθάρρυνση της ύπαρξης διαβάσεων μεταξύ των υπάρχουσών υπηρεσιών EDI.
 - γ) τη συνεισφορά στη θέσπιση συστήματος αρχών καταχώρησης που θα εξασφαλίζουν την επίλυση των προβλημάτων αναγνώρισης του ονόματος και της διεύθυνσης των χρηστών της EDI σε πολυκλαδικό και διευρωπαϊκό πλαίσιο.
- Ενθάρρυνση για μεγαλύτερη χρήση ψηφιακών δικτύων ολοκληρωμένων υπηρεσιών για την EDI.
- Προώθηση της προσέγγισης των διαφόρων ειδικευμένων ομάδων EDI που μελετούν τηλεπικοινωνιακά θέματα.
- Ενθάρρυνση της πρακτικής εφαρμογής της «ενιαίας θυρίδας» για τις μεταβιβάσεις EDI.

3. Νομικές πτυχές της EDI

- Οριστική διατύπωση του σχεδίου ευρωπαϊκής συμφωνίας για την EDI.
- Έναρξη και διενέργεια εμπειριστατωμένης εξέτασης των εμποδίων και αναγκών νομικού χαρακτήρα σε συγκεκριμένους τομείς.
- Εμπειριστατωμένη νομική ανάλυση των υποθεμάτων και μέσων διατήρησης και των ηλεκτρονικών επιγραφών για τα μηνύματα EDI.
- Προετοιμασία εγγράφου συζητήσεων για την προσαρμογή και την εναρμόνιση των ευρωπαϊκών νομοθεσιών, προκειμένου να εισαχθούν στα νομικά καθεστώτα οι αναγκαίες διατάξεις για τη χρησιμοποίηση του EDI. Διατύπωση των αιαιτουμένων προτάσεων προσαρμογής και εναρμόνισης.
- Διασφάλιση, από νομική άποψη, ότι οι λειτουργίες που εκπληρούν τα μηνύματα EDI ισχύουν επίσης και για την εκπλήρωση λειτουργιών νομικής και κανονιστικής φύσεως.
- Ανάλυση των επιπτώσεων των μηνυμάτων EDI στις παραδοσιακές λειτουργίες διαπραγματεύσεων.
- Παρακολούθηση της εξέλιξης θεμάτων σχετικών με την προστασία και την εμπιστευτικότητα των στοιχείων προκειμένου να παρακολουθούνται οι ειδικές ανάγκες που θα μπορούσαν να ανακύψουν με την ανάπτυξη της EDI.
- Εξασφάλιση, στο νομικό επίπεδο της EDI, του συντονισμού μεταξύ κρατών μελών και συμμετοχή στο διεθνή συντονισμό.

4. Ασφάλεια των μηνυμάτων EDI

- Δημιουργία ανεπίσημης ομάδας εμπειρογνομώνων στον ειδικό αυτό τομέα.
- Ετήσια διοργάνωση εργαστηρίων που θα ασχολούνται με διάφορα θέματα σχετικά με την ασφάλεια των μηνυμάτων EDI.
- Περισσότερη ενημέρωση των χρηστών της EDI και των άλλων ενδεδειγμένων ομάδων για την ασφάλεια των μηνυμάτων EDI.
- Διευκόλυνση της ανάπτυξης διαδικασιών, μεθόδων, υπηρεσιών και προτύπων, σχετικών με την ασφάλεια της EDI.

- Εξέταση του περιβάλλοντος του χρήστη, εντοπισμός των εμποδίων, υπολογισμός των κινδύνων και εξεύρεση, ει δυνατόν, ενός κατάλληλου μοντέλου για την ασφάλεια της EDI.
- Εξέταση των απαιτήσεων ασφαλείας σχετικά με τις νέες μορφές EDI και των επιπτώσεων των νέων τεχνολογιών.
- Αξιολόγηση των διαθέσιμων υπηρεσιών και προϊόντων για την ασφάλεια της EDI και, εάν είναι αναγκαίο, εξέταση του θέματος της πιστοποίησης.
- Εξέταση, από άποψη ασφαλείας της EDI, των ανοικτών περιβαλλόντων πολλαπλών υπηρεσιών.

5. Πολυκλαδικά και πανευρωπαϊκά σχέδια EDI

- Κατάρτιση και συνεχής ενημέρωση μόνιμου καταλόγου των υφισταμένων ή προβλεπομένων σχεδίων EDI στην Ευρώπη.
- Συντονισμός των κλαδικών σχεδίων προκειμένου να ανταποκρίνονται στις ανάγκες της βιομηχανίας και των χρηστών.
- Υποστήριξη της ανάπτυξης ενός διακλαδικού φορέα χρηστών της EDI.
- Ενθάρρυνση της έναρξης διακλαδικών σχεδίων για την αντιμετώπιση των αναγκών της βιομηχανίας και των χρηστών.
- Ενθάρρυνση της συμμετοχής των εθνικών διοικήσεων και των κοινοτικών οργάνων στα διακλαδικά σχέδια.
- Προώθηση των συστημάτων EDI για να εξασφαλιστεί η ευρύτερη χρήση της EDI στην Ευρώπη.
- Προσδιορισμός των μακροπροθέσμων δράσεων που ενδέχεται να προωθήσουν και να προσαρμόσουν προοδευτικά τα συστήματα EDI στις χώρες της Μεσογείου και στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

6. Ανάλυση των επιπτώσεων της EDI στη διοίκηση επιχειρήσεων

- Εντοπισμός και ανάλυση των αλλαγών στις μεθόδους διοίκησης και οργάνωσης που προκαλούνται από την εισαγωγή της EDI. Θα ληφθεί ιδιαίτερως υπόψη η περίπτωση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ).
- Εξέταση των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων της EDI.
- Προσδιορισμός της σχέσης κόστους/ωφελήματος μετά την εισαγωγή της EDI στις διοικήσεις, στις ιδιωτικές και δημόσιες επιχειρήσεις.
- Κατάρτιση γενικού μοντέλου εγκατάστασης της EDI στις διοικήσεις, στις ιδιωτικές και δημόσιες επιχειρήσεις.
- Μελέτη της σκοπιμότητας δημιουργίας συντονιστικού μηχανισμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα των διεπιχειρησιακών σχέσεων που βασίζονται στην EDI.

7. Ενημερωτικές εκστρατείες

- Διενέργεια τακτικών ερευνών σχετικά με την ανάπτυξη της EDI στην Ευρώπη και σχετικά με τις διαθέσιμες υπηρεσίες και προϊόντα EDI.
- Λεπτομερείς μελέτες που θα αφορούν ειδικότερα ορισμένες χώρες ή βιομηχανικούς τομείς.
- Δημοσίευση των μελετών, αναλύσεων και άλλων αποτελεσμάτων των δράσεων που αναλαμβάνονται στα πλαίσια του προγράμματος.
- Υποστήριξη της δημιουργίας εθνικών ή/και περιφερειακών κέντρων ενημέρωσης. Συντονισμός, παροχή υλικής βοήθειας και συμμετοχή στις δραστηριότητες ενημέρωσης των κέντρων αυτών.
- Ενθάρρυνση ειδικότερα των δράσεων με σκοπό την ενημέρωση των ΜΜΕ για την EDI.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατευθυντήριες γραμμές για την αξιολόγηση του βαθμού υλοποίησης των στόχων του προγράμματος Tedis

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στο άρθρο 2, θα ληφθούν και θα συνεχιστούν διάφορα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3. Στη συνέχεια δε θα αξιολογηθεί η επιτευχθείσα πρόοδος.

1. Τυποποίηση: Θα αξιολογηθεί η επίδραση του προγράμματος Tedis:
 - α) στην ανάπτυξη και τη χρησιμοποίηση του προτύπου Edifact στη Δυτική Ευρώπη·
 - β) στην ύπαρξη και χρήση λογισμικών μετατροπής, καθώς και στη συμμόρφωσή τους προς το διεθνές πρότυπο Edifact.
2. Δυνατότητα διασύνδεσης υπηρεσιών EDI: Θα αξιολογηθεί η επίδραση του προγράμματος Tedis στη διαλειτουργικότητα των δικτύων και τη δημιουργία πανευρωπαϊκών υπηρεσιών EDI.
3. Πτυχές νομικής φύσεως: Θα εξεταστεί κατά πόσον οι δράσεις που αναλαμβάνονται στα πλαίσια του προγράμματος Tedis συνέβαλαν στη διασφάλιση, σε κάθε κράτος μέλος, της νομικής εγκυρότητας της μεταβίβασης στοιχείων EDI, καθώς και στην εδραίωση του «εμπορίου χωρίς χαρτιά».
4. Ασφάλεια των μηνυμάτων: Θα εξεταστεί η συμβολή του προγράμματος Tedis στην προστασία των μηνυμάτων EDI καθ'αυτών, καθώς και στην ασφάλεια των μηνυμάτων EDI στο περιβάλλον του εμπορίου και της διομηχανίας.
5. Πολυκλαδικά και πανευρωπαϊκά σχέδια: Θα εκτιμηθεί η συμβολή των πολυκλαδικών δοκιμαστικών σχεδίων στην κλαδική και γεωγραφική ολοκλήρωση των σχεδίων EDI.
6. Διοίκηση: Θα υπολογιστεί η αξία των μελετών και αναλύσεων —κυρίως για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις— που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος Tedis προκειμένου να αξιολογηθεί η επίδραση της EDI στη διοίκηση των επιχειρήσεων, καθώς και οι οικονομικές και κοινωνικές της επιπτώσεις.
7. Ενημερωτικές εκστρατείες: Θα αξιολογηθεί η επίδραση των δράσεων —κυρίως για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις— που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος Tedis στη χρήση της EDI στη Δυτική Ευρώπη.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιουλίου 1991

για το διορισμό ενός μέλους της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

(91/386/ΕΟΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 193 έως 195,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως τα άρθρα 165 έως 167,

τη σύμβαση για ορισμένα κοινά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 5,

την απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με το διορισμό του κ. François Willekens ως μέλους της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την περίοδο που λήγει στις 20 Σεπτεμβρίου 1994⁽¹⁾,

Επειδή έχει κενωθεί μία θέση μέλους της επιτροπής αυτής, εφόσον κατέστη ασύμβατη στις 6 Ιανουαρίου 1991 η ιδιότητα του κ. François Willekens ως μέλους,

Έχοντας υπόψη τις υποψηφιότητες που υποβλήθηκαν από τη Μόνιμη Αντιπροσωπεία του Βελγίου στις 28 Μαΐου 1991,

Αφού έλαβε τη θετική γνώμη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Ο κ. Ronald Janssens διορίζεται μέλος της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, σε αντικατάσταση του κ. François Willekens για το υπόλοιπο της θητείας αυτού, δηλαδή έως τις 20 Σεπτεμβρίου 1994.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1991.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

P. DANKERT

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 360 της 22. 12. 1990, σ. 81.

Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αργεντινής αφετέρου (1)

Η ανταλλαγή των εγγράφων κοινοποίησης της ολοκλήρωσης των αναγκαίων διαδικασιών για τη θέση σε ισχύ της παραπάνω συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 2 Απριλίου 1990, περατώθηκε στις 8 Ιουλίου 1991. Επομένως, η συμφωνία αυτή θα αρχίσει να ισχύει, σύμφωνα με το άρθρο 11, την 1η Αυγούστου 1991.

(1) ΕΕ αριθ. L 295 της 26. 10. 1990, σ. 66.